



# SEA®

Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

# CE

Italiano

English

Français

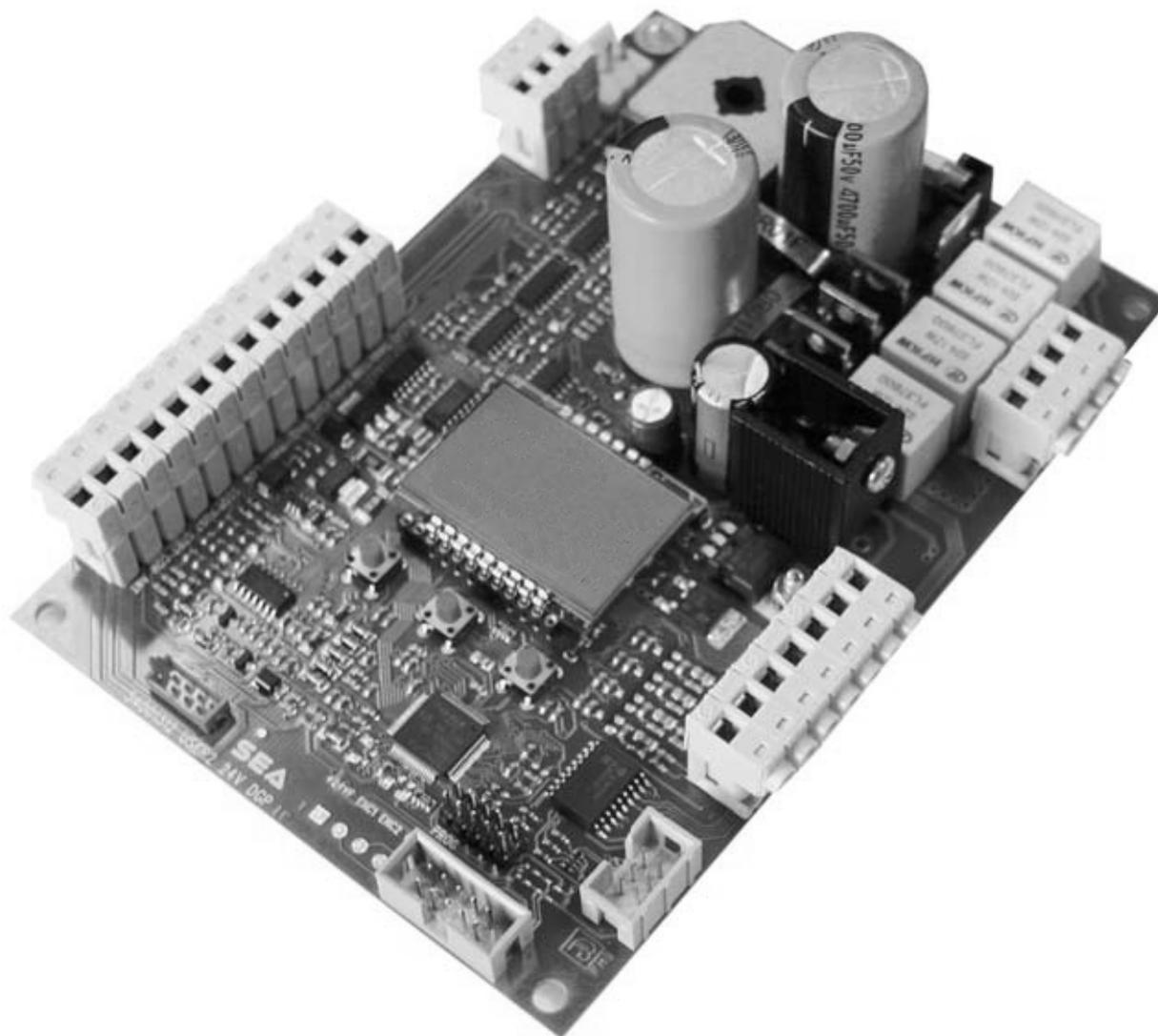
Español

## USER 2 - 24V DG

### “ALL IN”

23024040/45/48

*APPAR. ELETTRONICA 24V === PER CANCELLI A BATTENTE*  
*ELECTRONIC CONTROL UNIT 24V === FOR SWING GATES*  
*ARMOIRE ELECTRONIQUE 24 V === POUR PORTAILS A BATTANTS*  
*TARJETA ELECTRONICA 24V === PARA CANCELA ABATIBLES*



SEA S.p.A.  
Zona Ind.le S. Atto - 64020 S. Nicolò a Tordino (TE)  
Tel. 0861.588341 - Fax 0861.588344  
[www.seateam.com](http://www.seateam.com)  
e-mail: [seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)



**CONNESSIONI / CONNECTIONS / CONNEXIONS  
CONEXIONES / VERBINDUNGEN**

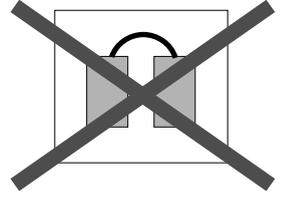
**ATTENZIONE:** la scheda è predisposta con il riconoscimento automatico degli ingressi N.C. non utilizzati (fotocelle, Stop e finecorsa) ad eccezione dell'ingresso **COSTA DI SICUREZZA**.

**WARNING:** The control unit is designed with the automatic detection of not used N.C. inputs (photo cells, Stop and Limit switch) except the **SAFETY EDGE** input.

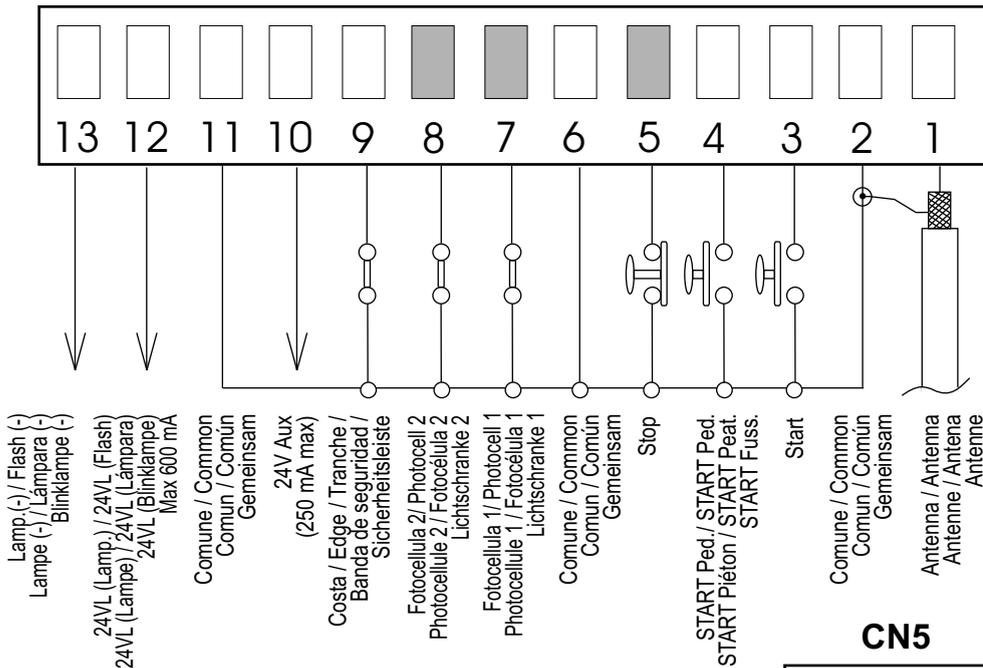
**AVERTISSEMENT:** L'armoire est conçue avec la détection automatique des accès N.C. pas utilisés (photocellules, Stop et fins de course), à l'exception de l'accès **BARRE PALPEUSE DE SECURITE**.

**ATENCIÓN:** la tarjeta está predispuesta con el reconocimiento automático de las entradas N.C. no utilizados, fotocélulas, stop y fin de carrera, con excepción de la entrada **COSTA DE SEGURIDAD**.

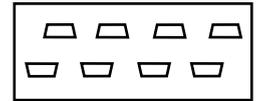
**ACHTUNG:** Die Steuerung ist mit der automatischen Erkennung der nicht verwendeten N.C. Eingänge, ausgestattet (Lichtschranken, Stop-und Endschalter) ausgenommen des Sicherheitsleitens Eingänge.



**CN1**

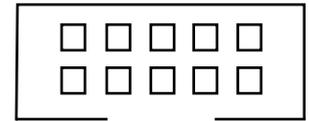


**RADIO MODULE (CNA)**



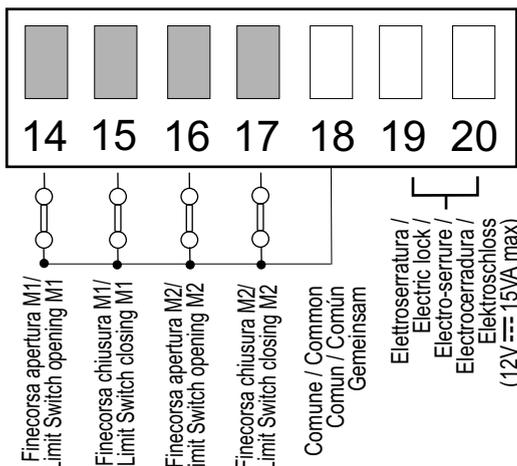
Connettore modulo ricevente  
Receiver module connector  
Connecteur module récepteur  
Conector modulo receptor  
Verbindungsmodul Empfänger

**JOLLY**

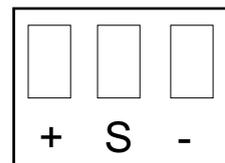


Connettore Programmatore Jolly  
Connector Programmer Jolly  
Connecteur Programmeur Jolly  
Conector Programador Jolly  
Anschluss Programmierer Jolly

**CN2**



**CN5**

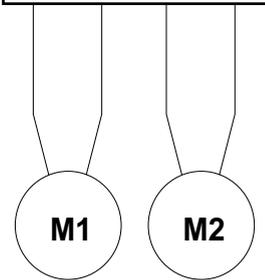
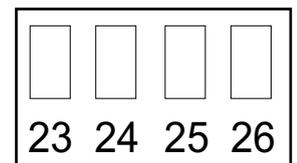


28V --- Caricabatteria  
28V --- Battery charger  
28V --- Chargeur de batterie  
28V --- Cargabaterias  
28V --- Batterieadegerät

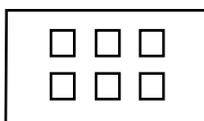
Positivo batteria/Positivo Battery  
Positif batterie/Positivo Bateria  
Positiv Batterie

Negativo caricabatteria  
Negative battery charger  
Negatif chargeur batterie  
Negativo cargabaterias  
Negativ Batterieadegerät

**CN3**

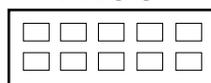


**EXP**



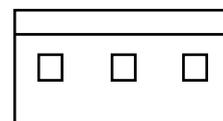
Connettore Modulo Esterno  
Connector External Module  
Connecteur Module Extérieur  
Conector Modulo exterior  
Anschluss Aussenmodul

**PROG**



Connettore programmazione  
Programming connector  
Connecteur programmation  
Conector programación  
Anschluss für die Programmierung

**POWER**



Connettore alimentazione 24V~  
24V~ Power connector  
Connecteur alimentation 24V~  
Conector alimentación 24V~  
Speisungsverbindung 24V~

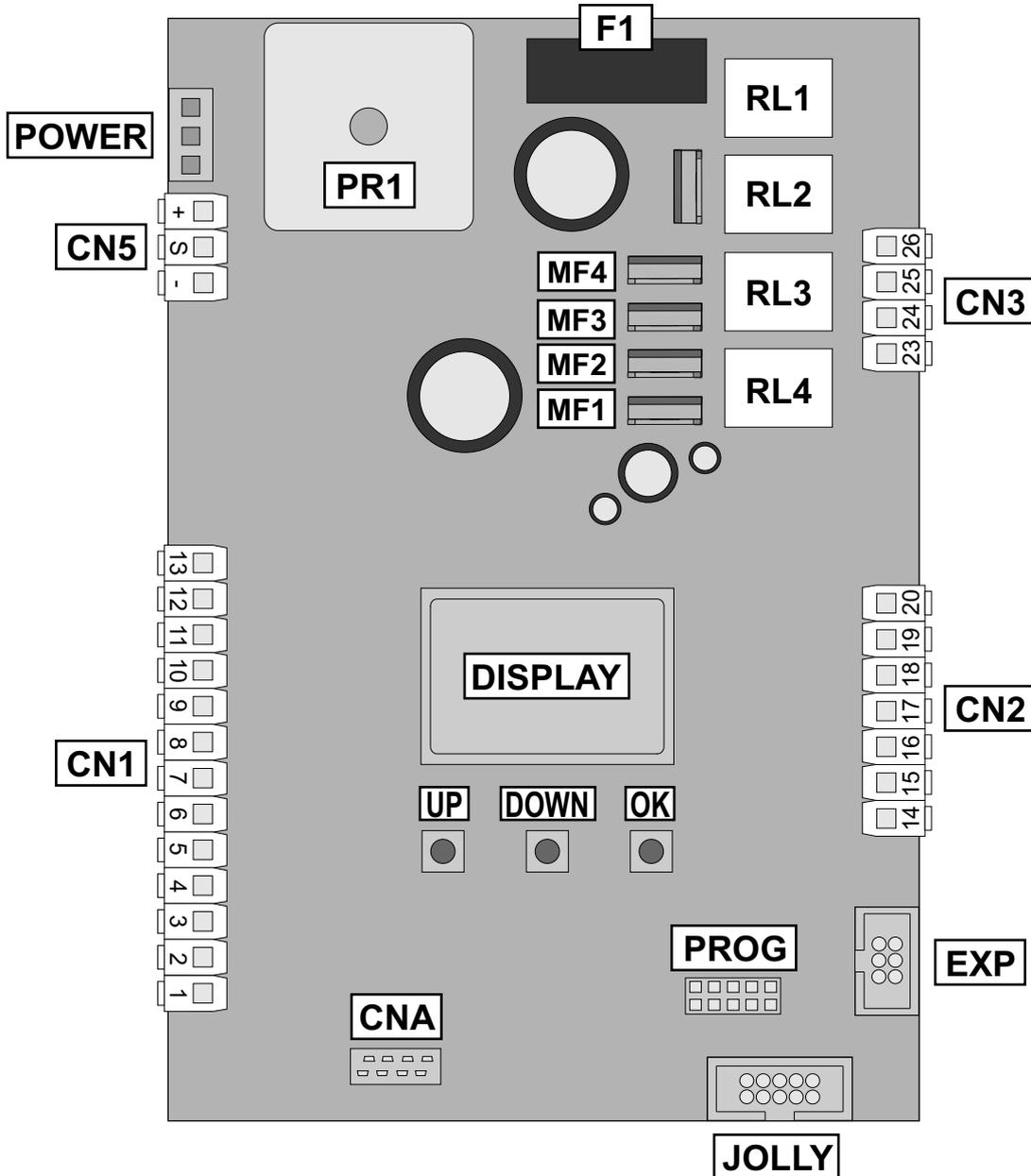


## **INDEX**

|  |    |
|--|----|
| DESCRIPTION COMPOSANTS .....   | 46 |
| INFORMATIONS GENERALES .....   | 47 |
| QUICK START .....  | 48 |
| AUTOAPPRENTISSAGE TEMPS DE TRAVAIL .....   | 49 |
| SELECTION DES AFFICHAGES .....   | 50 |
| AUTOAPPRENTISSAGE COMMANDE RADIO AVEC RECEPTEUR SUR L'ARMOIRE .....                    | 57 |
| EFFACEMENT DES ÉMETTEURS.....  | 57 |
| LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT.....  | 58 |
| GESTION INSERTION MOT DE PASSE .....   | 58 |
| CONNEXIONS START, STOP, START PIETON, ANTENNE, PHOTOCÉLULE .....                       | 59 |
| CONNEXIONS GESTION AMPEROMETRIQUE, ELECTROSERRURE,<br>LAMPE CLIGNOTANTE, TRANCHE ..... | 60 |
| CONNEXIONS FIN DE COURSE, RECEPTEUR EXTERIEUR .....                                    | 61 |
| CONNEXION ALIMENTATION ET MOTEURS .....  | 62 |
| CONNEXION BATTERIES .....  | 63 |
| CONNEXION CARTE FEU .....  | 63 |
| INDICATION ALARMES, SIGNALISATION ALARMES .....  | 64 |
| SOLUTIONS DES PROBLEMES.....   | 65 |
| ENTRETIEN ET GARANTIE .....  | 65 |



## **DESCRIPTION COMPOSANTS**



**CN1** = Connecteur Accès/Sorties

**CN2** = Connecteur fin de course,  
électroserrure

**CN3** = Connecteur moteurs

**CN5** = Connecteur chargeur

**CNA** = Connecteur module récepteur

**EXP** = Connecteur module externe

**JOLLY** = Connecteur programmeur JOLLY

**MF1 - MF2** = Mosfet moteur 2

**MF3 - MF4** = Mosfet moteur 1

**POWER** = Connecteur alimentation 24V~

**PROG** = Connecteur programmation

**Pr1** = Pont redresseur

**RI1 - RL2** = Relais moteur 2

**RL3 - RL4** = Relais moteur 1

**F1** = Fusible 10AT



## **INFORMATIONS GENERALES**

*Les informations contenues dans cette section du manuel sont adressées uniquement à l'installateur ou au personnel qualifié ou autorisé.*

### **CARACTERISTIQUES GENERALES**

L'armoire électronique USER 2 24V DG "ALL IN" a été projetée pour commander un ou deux opérateurs à battants en basse tension avec ou sans fins de course électroniques.

Elle présente des dimensions très réduites et au-delà à la régulation de la vitesse du moteur, de la sensibilité ampèremétrique pour l'anti écrasement, du retard du vantail en fermeture, du temps de pause, elle présente la possibilité de gérer un afficheur à travers lequel il est possible de gérer de nombreuses fonctions pour la gestion et l'entretien de l'appareil.

### **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

|  |   |
|--|---|
| <b>Tension d'alimentation armoire</b>          | 24V~  |
| <b>Absorption en attente</b>                   | 30mA  |
| <b>Charge max. Moteur</b>                      | 150 W x 2   |
| <b>Charge max. Accessoires</b>                 | 24Aux (250mA) === (Programmable) /<br>24VL (600mA) === (accessoires et lampe clignotante)   |
| <b>Charge max. lampe clignotante</b>           | 24VL=== (lampe clignotante) 15W max.  |
| <b>Température ambiante</b>                    | -20°C ↕ +50°C ↕   |
| <b>Fusibles de protection</b>                  | 10AT  |
| <b>Logique de fonctionnement</b>               | Automatique / Pas-a-pas type 1 / Pas-a-pas<br>type 2/ Sécurité / Contact maintenu / 2 Puls.   |
| <b>Temps d'ouverture /fermeture</b>            | En autoapprentissage en phase de programmaiton  |
| <b>Temps de pause</b>                          | Réglable  |
| <b>Force de poussée</b>                        | Réglable pour chaque vantail et direction   |
| <b>Ralentissement</b>                          | Réglable pour chaque vantail et direction   |
| <b>Accès sur plaque à bornes</b>               | Alimentation de batterie / Ouverture totale /<br>Ouverture piéton réglable / Tranche (opz.8K2) /<br>Stop / Fin de course ouverture et fermeture /<br>Encodeur / Photocellule ouverture et fermeture                                       |
| <b>Sorties sur plaque à bornes</b>             | Alimentation 24Aux=== (Programmable) /<br>Moteurs 24V=== / 24VL=== Accessoires et Lampe<br>clignotante / Electro serrure 12V=== 15VA Max  |
| <b>Dimensions armoire</b>                      | 156 x 100 mm  |
| <b>Caractéristiques batteries optionnelles</b> | 24V Pb 2Ah min.   |
| <b>Caractéristiques boîte pour extérieur</b>   | 305 x 225 x 125 mm - Ip55   |
| <b>Accessoires spéciaux</b>                    | Carte charge batterie (cod.23101105)<br>Carte relais pour gestion feu<br>(SEM Cod. 23021100)<br>Programmeur JOLLY (cod.23105276)<br>Programmeur JOLLY 2 (cod.23105277)<br>Programmeur OPEN (cod.23105290)<br>Display BINGO (cod.23101131) |

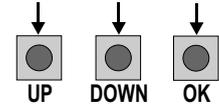
**NB:** le programmeur Jolly fonctionnera à partir de la Rev.35. Il est possible de mettre à jour le logiciel du Jolly et des armoires avec le dispositif OPEN et le logiciel Firmware update.

**Les fonctions décrites dans ce manuel sont disponibles à partir de la révision 018.**

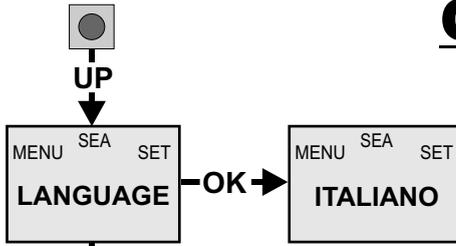


**QUICK START**

**TOUCHES DE PROGRAMMATION**



①

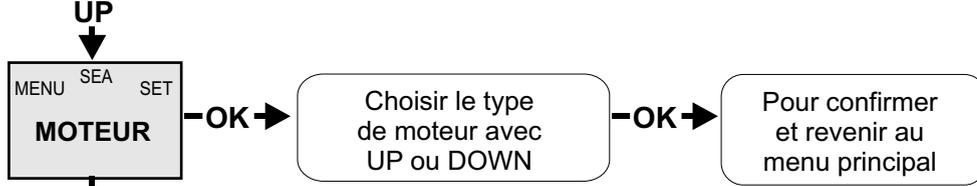


②

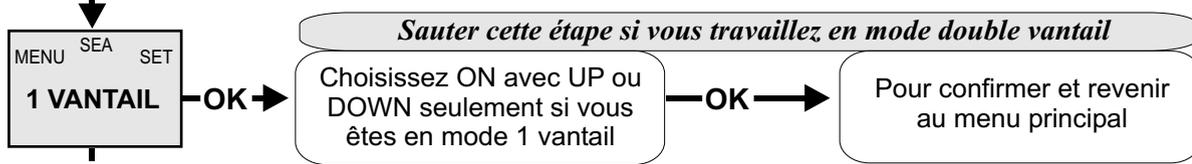


OK pour sortir du menu ou appuyer sur le bouton de la TX suivante à mémoriser

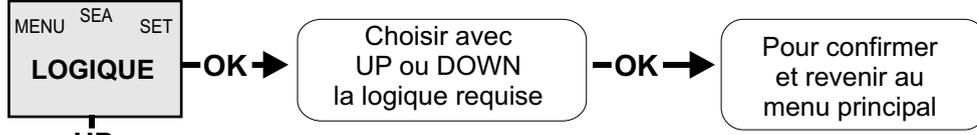
③



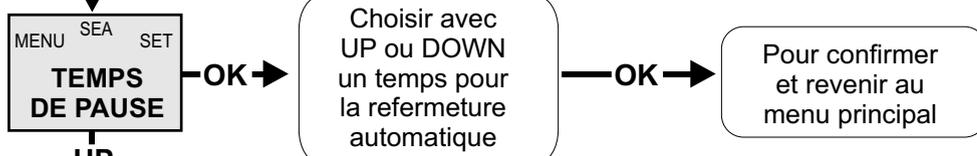
④



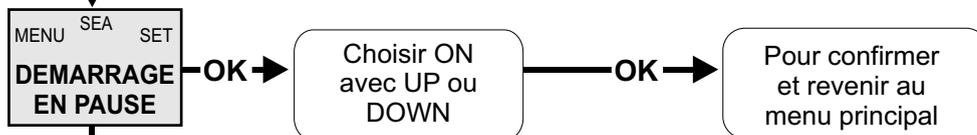
⑤



⑥

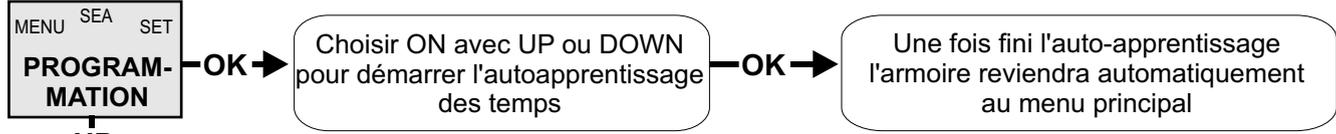


⑦

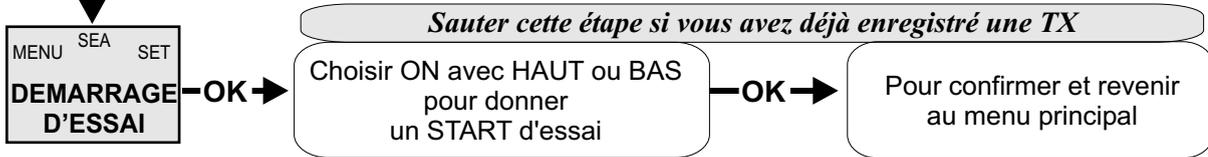


*Sauter ces phases si vous voulez travailler en logique semi-automatique*

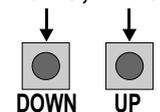
⑧



⑨



**TOUS LES AUTRES PARAMETRES ONT UN REGLAGE PAR DEFAULT UTILE DANS 90% DES APPLICATIONS, MAIS ILS PEUVENT QUAND MEME ETRE REGLES PAR LE MENU SPECIAL. POUR ACCEDER AU MENU SPECIAL APPUYER EN MEME TEMPS SUR UP ET DOWN PENDANT 5 SEC.**



# AUTOAPPRENTISSAGE TEMPS DE TRAVAIL

L'armoire est pré-réglée avec les positions par défaut, pour mettre en marche la centrale avec les réglages par **DEFAULT** il suffit d'appuyer simultanément sur les boutons **UP** et **DOWN** en même temps que vous allumez la carte, jusqu'à ce qu'apparaisse la mention *In It* sur l'afficheur. Les réglages par **DEFAULT** sont indiqués dans le tableau des menus.

**NB1:** Ponter le contact BARRE DE SECURITE s'il n'est pas utilisé.

**NB2:** Il n'est pas nécessaire de ponter les fins de course, les photocellules et le Stop s'ils ne sont pas utilisés.

1) Vérifier le bon fonctionnement des accessoires (photocellules, sélecteurs etc.) et régler le retard de vantail si nécessaire.

2) Si besoin régler la vitesse d'auto-apprentissage.

3) Désactiver le courant électrique (Fig. 1), déverrouiller les moteurs (Fig. 2-3) et positionner manuellement les vantaux à mi course (Fig. 4).

Remettre le blocage mécanique (Fig. 5-6)

4) Alimenter l'armoire (Fig.7)

5) Sélectionner le type de moteur désiré ; utiliser (défaut Flipper).

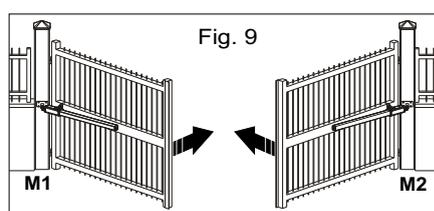
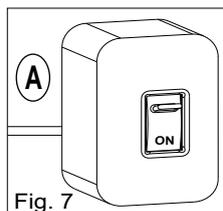
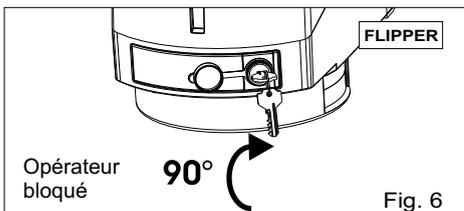
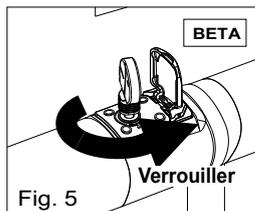
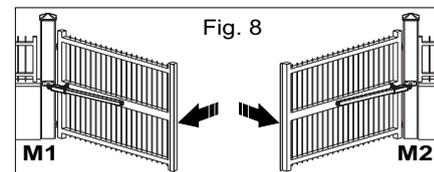
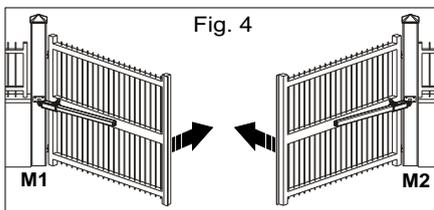
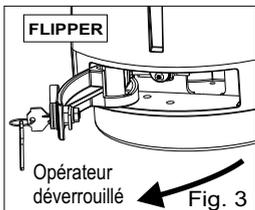
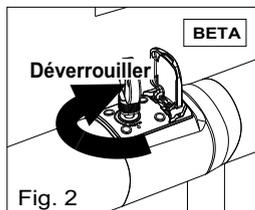
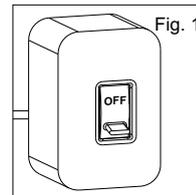
6) Sélectionner *B-Pr-a-U-R-R-I-N-N-E* sur l'afficheur, appuyer sur OK et ensuite sur UP et DOWN pour lancer la programmation.

**NB3:** Si vous êtes en mode simple vantail mettre *4- I-U-R-n-t-R-IL* sur ON.

**NB4:** Si l'un des moteurs ou bien les deux partaient en ouverture, couper l'alimentation et inverser les câbles du ou des moteurs qui partent en ouverture. Répéter ensuite la procédure à partir du point 4, ou bien activer *19- I-n-U-E-r-S* sur *FlotEUR*.

7) Les 2 vantaux commenceront un cycle FERME OUVRE FERME en mode automatique (FERME M2 FERME M1 - OUVRE M1 - OUVRE M2 - FERME M2 - FERME M1).

Auto-apprentissage terminé.

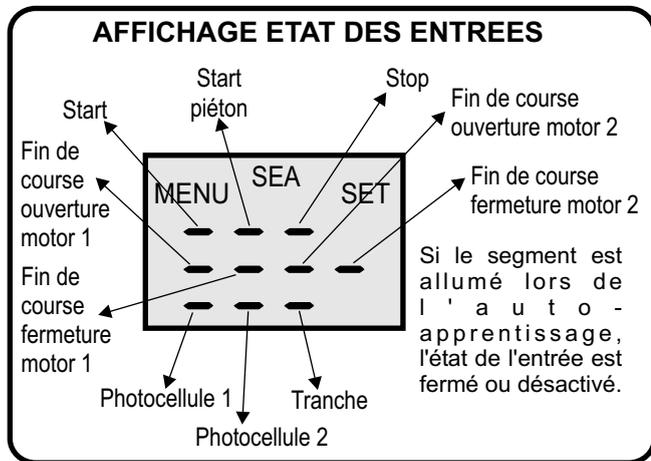




# SELECTION DES AFFICHAGES

Les réglages de la cartes s'effectuent au travers des touches UP, DOWN et OK. Avec UP et DOWN vous parcourez les MENU et les SOUS MENU, avec OK vous accédez du MENU au SOUS MENU et vous confirmez les choix.

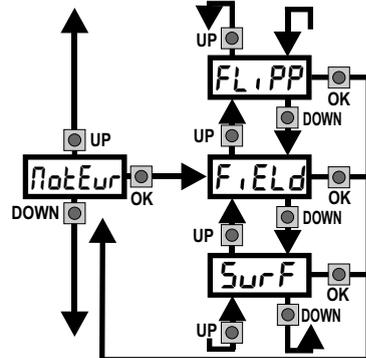
Se déplaçant dans le menu de **LRNCHARGE** en tenant appuyer simultanément les touches UP et DOWN vous accédez al MENU' SP, pour les réglages spéciaux. Se déplaçant dans le menu de **LRNCHARGE** en tenant appuyer la touche OK pendant 5 secondes, vous accédez au MENU de verification, dans lequel vous pouvez vérifier l'état de fonctionnement de toutes les entrées.



Système initial

**U001** Version software

Exemple de programmation



## TABLEAU MENU DES FONCTIONS VERIFICATION DES ENTRÉES USER 2 24V DG "ALL IN"

Pour accéder au Menu Verification entrées tenir appuyé OK pendant 5 secondes.

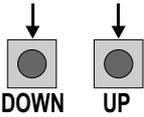
| MENU                      | Description                      | Description   |
|---------------------------|----------------------------------|---|
| StArt                     | Essai Start                      | Le contact doit être N.O. Si le paramètre SET s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante.<br>Si le paramètre SET est toujours actif contrôler les câblages.   |
| StoP → OK ↘               | Act UEE<br>bLoQUE                | Essai Stop  |
| StArt Piéton              | Essai Start piéton               | Le contact doit être N.O. Si le paramètre SET s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante.<br>Si le paramètre SET est toujours actif contrôler les câblages.   |
| trAnCHE de SEC. → OK ↘    | Act UEE<br>bLoQUE                | Essai barre palpeuse  |
| PHoto1 → OK ↘             | Act UEE<br>bLoQUE                | Essai photocellule1   |
| PHoto2 → OK ↘             | Act UEE<br>bLoQUE                | Essai photocellule2   |
| Fin de Course ouVerturE 1 | Essai fin de course ouverture M1 | Le contact doit être N.C. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante.<br>Si le paramètre set est toujours allumé vérifier que le contact soit N.C.ou que le fin de course relatif ne soit pas occupé. |
| Fin de Course FErMEturE 1 | Essai fin de course fermeture M1 | Le contact doit être N.C. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante.<br>Si le paramètre set est toujours allumé vérifier que le contact soit N.C.ou que le fin de course relatif ne soit pas occupé. |
| Fin de Course ouVerturE 2 | Essai fin de course ouverture M2 | Le contact doit être N.C. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante.<br>Si le paramètre set est toujours allumé vérifier que le contact soit N.C.ou que le fin de course relatif ne soit pas occupé. |
| Fin de Course FErMEturE 2 | Essai fin de course fermeture M2 | Le contact doit être N.C. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante.<br>Si le paramètre set est toujours allumé vérifier que le contact soit N.C.ou que le fin de course relatif ne soit pas occupé. |
| DDU                       | Niveau tension sur les batteries | Indique le niveau de charge des batteries.  |
| Fin                       |                                  | Sortir du menu  |

**NB :** les contacts **Stop**, **Photocellule 1** et **Photocellule 2**, si vous n'avez pas fait de pont en auto-apprentissage, résulteront désactivés et pourront être réactivés par le biais de ce menu, sans répéter l'auto-apprentissage des temps.



**TABLE DES FONCTIONS MENU USER 2 24V DG "ALL IN"**

| MENU                   | SET  | Description                              | Default               | Valeur affichée |
|------------------------|--|--|-----------------------|-----------------|
| 1 - LANGUAGE           | ITALIANO   | Italien                                  | ITALIANO              |                 |
|                        | ENGLISH  | Anglais                                  |                       |                 |
|                        | FRANCAIS   | Français                                 |                       |                 |
|                        | ESPAÑOL  | Espagnol                                 |                       |                 |
|                        | DUTCH  | Dutch                                    |                       |                 |
| 2 - Emetteurs          | Start  | Start                                    | Start<br>Start P.I.E. |                 |
|                        | Start Piéton   | Start Piéton                             |                       |                 |
|                        | Module externe   | Module externe                           |                       |                 |
|                        | Stop   | Stop                                     |                       |                 |
|                        | Supprimer un éh  | Suppression d'un seul émetteur           |                       |                 |
|                        | Supprimer mémoire émetteurs  | Suppression memoire emetteurs            |                       |                 |
| 3 - Moteur             | Flipper - Ger  | Moteurs Flipper - Ger                    | FLIPPER               |                 |
|                        | Field  | Moteurs Field                            |                       |                 |
|                        | Surf-ALP   | Moteurs Surf - Alpha                     |                       |                 |
|                        | Beta   | Moteurs Beta                             |                       |                 |
| 4 - URANTIL            | Arrêt MARCHÉ   | In ON attiva la modalità in singola anta | Arrêt                 |                 |
| 5 - LOGIQUE            | Automatique  | Automatique                              | Automatique           |                 |
|                        | ouvrir-stop-fermer-stop-ouvrir   | Pas à Pas type1                          |                       |                 |
|                        | ouvrir-stop-fermer-ouvrir  | Pas à Pas type2                          |                       |                 |
|                        | 2 boutons  | Deux boutons                             |                       |                 |
|                        | Sécurité   | Sécurité                                 |                       |                 |
|                        | Contact maintenu   | Contact maintenu                         |                       |                 |
| 6 - TEMPS DE PAUSE     | Arrêt  | Désactivée (semi-automatic logics)       | Arrêt                 |                 |
|                        | 1,2,3  | Réglable de 1s à 4min.                   |                       |                 |
| 7 - DÉMARRAGE En PAUSE | Arrêt  | En pause n'accepte pas le start          | Arrêt                 |                 |
|                        | MARCHÉ   | En pause accepte le start                |                       |                 |
| 8 - Programmation      | Arrêt MARCHÉ   | Lancement apprentissage temps            | Arrêt                 |                 |
| 9 - DÉMARRAGE d'ESSAI  | Arrêt MARCHÉ   | Commande de start                        | Arrêt                 |                 |
| Fin                    | Pour sortir du menu sélectionner end et appuyer sur Ok, autrement le menu se désactive automatiquement après 2 minutes |  |                       |                 |



**APPUYEZ SIMULTANÉMENT PENDANT 5 S POUR ACCÉDER OU QUITTER AU MENU SPÉCIAL**

**TABLEAU DES FONCTIONS MENU SPÉCIAL USER 2 24V DG "ALL IN"**

Pour accéder al Menu Spécial tenir appuyé UP et DOWN simultanément pendant 5 secondes.  
Pour quitter le Menu Spécial appuyer END ou tenir appuyé UP et DOWN simultanément pendant 5 secondes.

| MENU SP                           | SET                    | Description  | Default | Valeur affichée |
|-----------------------------------|------------------------|--|---------|-----------------|
| 1 - VITESSE NotEur 1 *            | 30 100                 | Réglable de 30 à 100   | 75      |                 |
| 2 - VITESSE NotEur 2 *            | 30 100                 | Réglable de 30 à 100   | 75      |                 |
| 3 - VITESSE rALLEnt, SSENEnt *    | 30 100                 | Réglable de 30 à 100   | 30      |                 |
| 4 - VITESSE APPrEnt, SSAGE *      | 30 100                 | Réglable de 30 à 100   | 50      |                 |
| 5 - rEtArd UANtA, L ouVÉrTurE     | ArrEt 6                | Réglage de désactivé à 6 secondes  | 3       |                 |
| 6 - rEtArd UANtA, L FErNEturE     | ArrEt 20               | Réglage de désactivé à 20 secondes   | 3       |                 |
| 7 - CouPLE ouVÉrTurE 1 *          | 10 100                 | Opening torque M1 and amperometric sensitivity<br>Note: By increasing the torque the sensitivity decreases | 70      |                 |
| 8 - CouPLE FErNEturE 1 *          | 10 100                 | Closing torque M1 and amperometric sensitivity<br>Note: By increasing the torque the sensitivity decreases | 70      |                 |
| 9 - CouPLE ouVÉrTurE 2 *          | 10 100                 | Opening torque M2 and amperometric sensitivity<br>Note: By increasing the torque the sensitivity decreases | 70      |                 |
| 10 - CouPLE FErNEturE 2 *         | 10 100                 | Closing torque M2 and amperometric sensitivity<br>Note: By increasing the torque the sensitivity decreases | 70      |                 |
| 11 - SErrAGE                      | ArrEt                  | Désactivé  | ArrEt   |                 |
|                                   | ouVÉrTurE Et FErNEturE | Ouverture et fermeture   |         |                 |
|                                   | SouLENEnt ouVÉrTurE    | Seulement ouverture  |         |                 |
|                                   | SouLENEnt FErNEturE    | Seulement fermeture  |         |                 |
| 12 - CouP dE bEL, Er              | ArrEt 3                | De désactivé à 3 sec.  | ArrEt   |                 |
| 13 - rALLEnt, SSENEnt ouVÉrTurE 1 | ArrEt                  | Désactivé  | 30      |                 |
|                                   | 5 100                  | Réglable de 5 à 100  |         |                 |
| 14 - rALLEnt, SSENEnt FErNEturE 1 | ArrEt                  | Désactivé  | 30      |                 |
|                                   | 5 100                  | Réglable de 5 à 100  |         |                 |



| MENU SP                             | SET                 | Descrizione   | Default  | Valore impostato |
|-------------------------------------|---------------------|---|----------|------------------|
| 15 - rALLEnt,SSENEnt<br>ouVÉrturE 2 | ArrEt               | Désactivé   | 30       |                  |
|                                     | 5 100               | Réglable de 5 à 100   |          |                  |
| 16 - rALLEnt,SSENEnt<br>FErNEturE 2 | ArrEt               | Désactivé   | 30       |                  |
|                                     | 5 100               | Réglable de 5 à 100   |          |                  |
| 17 - PrE-CLiGnotENEnt               | SouLENEnt FErNEturE | Pré-clignotement active<br>seulement avant la<br>fermeture  | ArrEt    |                  |
|                                     | 00 50               | Durée préclignotement   |          |                  |
| 18 - LANPE CLiGnotAntE              | norMAL              | Normal  | norMAL   |                  |
|                                     | LANPE tENoin        | Lampe témoin  |          |                  |
|                                     | touJours            | Toujours allumée  |          |                  |
|                                     | buZZEr              | Buzzer  |          |                  |
| 19 - inVÉrSion MotEur               | ArrEt               | Moteur synchronisé droit  | ArrEt    |                  |
|                                     | PARCHE              | Moteur synchronisé gauche   |          |                  |
| 20 - EnCodEur                       | PARCHE ArrEt        | Sur on active la lecture de<br>l'encodeur, sur off<br>la desactive  | ArrEt    |                  |
| 21 - LuMiÈrE dE CourtoisIE          | En CYCLE            | Lumière de courtoisie en cycle  | En CYCLE |                  |
|                                     | ArrEt               | Désactivé   |          |                  |
|                                     | 1 240               | Lumière de courtoisie<br>réglée de 1s à 4min.   |          |                  |
| 22 - FEu Sur rESErVAtion            | ArrEt PARCHE        | Quand vous réglez cette<br>fonction, l'entrée piétonne<br>s'active pour fonctionner<br>sur la carte auxiliaire SEM<br>(gestion feu) | ArrEt    |                  |
| 23 - ouVÉrturE PiÉtonnE             | 20 100              | Réglable de 20 à 100  | 100      |                  |
| 24 - PRuSE PiÉtonnE                 | = StArt             | La pause en ouverture<br>piétonne est égale à celle<br>de l'ouverture totale  | = StArt  |                  |
|                                     | ArrEt               | Désactivé   |          |                  |
|                                     | 1 240               | Réglable de 1s à 4 min.   |          |                  |
| 25 - ACCLErAtion                    | 0 100               | Rampe d' accélération   | 75       |                  |
| 26 - CYCLES PARutEntion             | 100 10E4            | Réglable de 100 à<br>100000   | 10E4     |                  |
| 27 - CYCLES EFFECtUES               | 0 10E4              | Segnale i cicli eseguiti.<br>Tenere premuto OK per<br>azzerare i cicli.   | 0        |                  |
| 28 - tIMER                          | ArrEt               | Désactivé   | ArrEt    |                  |
|                                     | Sur PHotoCELLuLE 2  | Fonction Timer active sur<br>photocellule 2   |          |                  |
|                                     | Sur EntrEE PiÉtonnE | Fonction Timer active sur<br>entrée piétonne  |          |                  |



| MENU SP                  | SET                          | Description  | Default          | Valeur affichée |
|--------------------------|------------------------------|--|------------------|-----------------|
| 29 - BRANCHE DE SECURITE | <i>normal</i>                | Contact normal N.C.  | <i>normal</i>    |                 |
|                          | <i>8k2</i>                   | Barre palpeuse active protégée avec une résistance de 8k2  |                  |                 |
| 30 - PHOTOCELLULE 1      | <i>FERMETURE</i>             | Photocellule active en fermeture   | <i>FERMETURE</i> |                 |
|                          | <i>OUVERTURE</i>             | Photocellule active en ouverture   |                  |                 |
|                          | <i>STOP</i>                  | Photocellule active avant l'ouverture  |                  |                 |
|                          | <i>STOP Et FERMER</i>        | La photocellule en fermeture arrête et au relâchement ferme  |                  |                 |
|                          | <i>FERMER</i>                | La photocellule donne une commande de fermer durant l'ouverture, la pause et la fermeture  |                  |                 |
|                          | <i>RECHARGER PAUSE</i>       | La photocellule qui recharge le temps de pause   |                  |                 |
|                          | <i>ANNULE TEMPS DE PAUSE</i> | Si la photocellule est occupée durant l'ouverture, la pause ou la fermeture, le portail rouvre complètement et referme sans compter le temps de pause. |                  |                 |
| 31 - PHOTOCELLULE 2      | <i>FERMETURE</i>             | Photocellule active en fermeture   | <i>OUVERTURE</i> |                 |
|                          | <i>OUVERTURE</i>             | Photocellule active en ouverture   |                  |                 |
|                          | <i>STOP</i>                  | Photocellule active avant l'ouverture  |                  |                 |
|                          | <i>STOP Et FERMER</i>        | La photocellule en fermeture arrête et au relâchement ferme  |                  |                 |
|                          | <i>FERMER</i>                | La photocellule donne une commande de fermer durant l'ouverture, la pause et la fermeture  |                  |                 |
|                          | <i>RECHARGER PAUSE</i>       | La photocellule qui recharge le temps de pause   |                  |                 |
|                          | <i>ANNULE TEMPS DE PAUSE</i> | Si la photocellule est occupée durant l'ouverture, la pause ou la fermeture, le portail rouvre complètement et referme sans compter le temps de pause. |                  |                 |



| MENU SP                         | SET                           | Description   | Default          | Valeur affichée |
|---------------------------------|-------------------------------|---|------------------|-----------------|
| 32 - 24V AUX                    | <i>touJours</i>               | Sortie 24Vaux toujours alimentée  | <i>touJours</i>  |                 |
|                                 | <i>En CYCLE</i>               | Sortie 24V active seulement durant le cycle   |                  |                 |
|                                 | <i>ouVerture</i>              | Sortie 24Vaux alimentée seulement durant l'ouverture  |                  |                 |
|                                 | <i>FErMEtUrE</i>              | Sortie 24Vaux alimentée seulement durant la fermeture   |                  |                 |
|                                 | <i>En PAUSE</i>               | Sortie 24Vaux alimentée seulement durant la pause   |                  |                 |
|                                 | <i>PHototEst</i>              | Sortie 24Vaux pour connection TX de la photocellule avec autotest   |                  |                 |
|                                 | <i>En CYCLE Et PHototEst</i>  | Sortie 24V active seulement pendant le cycle avec la fonction phototest                                       |                  |                 |
| 33 - rEcUpErAtion PositIon      | 0 15                          | Règle la récupération de l'inertie du moteur  | 6                |                 |
| 34 - LibErAtion MotEur *        | <i>ArrEt</i>                  | Désactivé   | <i>ArrEt</i>     |                 |
|                                 | 1 100                         | Réglable de 1 à 100   |                  |                 |
| 35 - SErrAGE PEriodiquE         | <i>ArrEt 8</i>                | Permet la répétition de la fonction PushOver à distance de temps réglable de 0 à 8h à intervalles d'une heure | <i>ArrEt</i>     |                 |
| 36 - Ant. intrUsion             | <i>SEuLENEnt ouVerture</i>    | Seulement sur le fin de course d'ouverture  | <i>ArrEt</i>     |                 |
|                                 | <i>SEuLENEnt FErMEtUrE</i>    | Seulement sur fin de course en fermeture  |                  |                 |
|                                 | <i>ouVerture Et FErMEtUrE</i> | Aussi bien sur le fin de course de fermeture que d'ouverture  |                  |                 |
|                                 | <i>ArrEt</i>                  | Désactivé   |                  |                 |
| 37 - tEMPS SErrurE              | <i>ArrEt 5</i>                | Règle le temps de déclenchement de la serrure de 0 à 5 s  | 1                |                 |
| 38 - SErrurE                    | <i>SEuLENEnt ouVerture</i>    | Active seulement avant de l'ouverture   | <i>ouVerture</i> |                 |
|                                 | <i>SEuLENEnt FErMEtUrE</i>    | Active seulement avant de la fermeture  |                  |                 |
|                                 | <i>ouVerture Et FErMEtUrE</i> | Active avant de l'ouverture e de la fermeture   |                  |                 |
| 39 - LANPE CLiGnotAntE Et t.ner | <i>ArrEt</i>                  | La lampe clignotante reste éteinte avec minuteur actif et portail ouvert                                      | <i>ArrEt</i>     |                 |
|                                 | <i>PARCHE</i>                 | La lampe clignotante reste allumée avec minuteur actif et portail ouvert                                      |                  |                 |
| 40 - d.IGnoSt.QUE               | 1 10                          | Affiche le dernier événement (Voir tableau alarmes)   |                  |                 |



| MENU SP                               | SET   | Description  | Default   | Valeur affichée |
|---------------------------------------|---|--|-----------|-----------------|
| 41 - PHotoTEST                        | PHotoCELLULE 1  | Autotest actif uniquement sur Photo1   | PHoto 1-2 |                 |
|                                       | PHotoCELLULE 2  | Autotest actif uniquement sur Photo2   |           |                 |
|                                       | PHotoCELLULE 1-2  | Autotest actif sur Photo1 et Photo2  |           |                 |
| 42 - tolérance ouverture Moteur 1     | 0 100   | Règle la tolérance ampérométrique par rapport à la butée en ouverture détectée                       | 0         |                 |
| 43 - tolérance fermeture Moteur 1     | 0 100   | Règle la tolérance ampérométrique par rapport à la butée en fermeture détectée                       | 0         |                 |
| 44 - tolérance ouverture Moteur 2     | 0 100   | Règle la tolérance ampérométrique par rapport à la butée en ouverture détectée                       | 0         |                 |
| 45 - tolérance fermeture Moteur 2     | 0 100   | Règle la tolérance ampérométrique par rapport à la butée en fermeture détectée                       | 0         |                 |
| 46 - SENSIBILITE ouverture Moteur 1 * | 10 99   | Règle la sensibilité à l'inversion sur Moteur 1 en ouverture. NB: actif seulement avec Encoder ON.   | ArrEt     |                 |
|                                       | ArrEt   | Désactivé  |           |                 |
| 47 - SENSIBILITE fermeture Moteur 1 * | 10 99   | Règle la sensibilité à l'inversion sur Moteur 1 en fermeture. NB: actif seulement avec Encoder ON.   | ArrEt     |                 |
|                                       | ArrEt   | Désactivé  |           |                 |
| 48 - SENSIBILITE ouverture Moteur 2 * | 10 99   | Règle la sensibilité à l'inversion sur Moteur 2 en ouverture. NB: actif seulement avec Encoder ON.   | ArrEt     |                 |
|                                       | ArrEt   | Désactivé  |           |                 |
| 49 - SENSIBILITE fermeture Moteur 2 * | 10 99   | Règle la sensibilité à l'inversion sur Moteur 2 en fermeture. NB: actif seulement avec Encoder ON.   | ArrEt     |                 |
|                                       | ArrEt   | Désactivé  |           |                 |
| 50 - SELECTION Fin de Course          | AutoARR, Que  | Fin de course en reconnaissance auto   | AutoArr   |                 |
|                                       | SEULEMENT ouverture   | Présent seulement fin de course en ouverture   |           |                 |
|                                       | SEULEMENT fermeture   | Présent seulement fin de course en fermeture   |           |                 |
| 51 - Mot de PASSE                     | ----  | Permet d'insérer un mot de passe bloquant la modification des paramètres de l'armoire (voir page 58) | ----      |                 |
| Fin                                   | Pour sortir du menu spécial sélectionner "end" et appuyer sur "Ok", autrement le menu spécial s'éteint automatiquement après 20 minutes |  |           |                 |

**NB 1:** le symbole \* indique que la valeur par défaut peut changer en fonction du type de moteur sélectionné.

**NB 2:** après l'initialisation les paramètres "type de moteur" et "type de fin de course" restent réglés à la valeur choisie en phase de programmation.



# AUTOAPPRENTISSAGE COMMANDE RADIO AVEC RECEPTEUR SUR L'ARMOIRE

**⚠ ATTENTION:** Exécuter la programmation des émetteurs radio avant la connexion de l'antenne et insérer le récepteur dans le connecteur spécial CMR (si disponible) avec armoire éteinte. (L'armoire reconnaîtra automatiquement si le destinataire est un module RF, RF ROLL, RF ROLL PLUS ou RF UNI).

Avec le module RF Roll ou RF Roll Plus il sera possible d'utiliser seulement les émetteurs radio Coccinella Roll ou Coccinella Roll Plus, ou Smart Dual Roll ou Smart Dual Roll Plus.

Avec le module RF UNI il sera possible d'utiliser aussi bien les télécommandes de la série Roll Plus que les télécommandes à code fixe. La 1ère télécommande mémorisée déterminera la typologie du reste des télécommandes.

Sélectionner *ENÉtÉur5* sur l'afficheur et appuyer sur OK; à ce stade, par les touches UP et DOWN, sélectionner la commande à laquelle associer la touche (il est possible d'associer au maximum 2 commandes) et appuyer sur OK pour valider le choix; appuyer alors sur la touche de l'émetteur que vous souhaitez associer. Si la mise en mémoire s'est bien faite, appuyer sur l'afficheur et la mention *NEr 1SE* apparaîtra.

Si le récepteur est Rolling Code, appuyez deux fois sur le bouton de l'émetteur radio que vous souhaitez programmer pour mémoriser le premier émetteur (TX).

Dans le MENU *ENÉtÉur5* il est possible de sélectionner *StRrÉ* (pour associer une commande de Start), *StRrÉ P iÉton* (Start Piéton), *ModuLE EHErre* (Pour actionner un contact sur la sortie EXP), *StoP* (Pour associer à l'émetteur la commande de STOP), *SuPPr iEr un tH* (Pour supprimer une seule TX que si c'est une TX Rolling Code Plus), *SuPPr iEr NEr irE* (Pour supprimer tous les émetteurs).

**NB:**

- Effectuer l'apprentissage des émetteurs seulement à l'arrêt et portail fermé.
- Si les émetteurs sont en Rolling Code, il est possible de mémoriser jusqu'à 800 codes (boutons).
- Si les émetteurs radio sont à code fixe il est possible de mémoriser jusqu'à 30 codes (boutons) au maximum.
- Il est possible de mémoriser au maximum 2 des 4 fonctions disponibles. Si le code reçu est attribué à une fonction, il sera mis à jour avec la nouvelle fonction.

**EFFACEMENT DES ÉMETTEURS DU RÉCEPTEUR**

Avec d'autres modules que le RF UNI, il n'est possible que d'effacer toute la mémoire du récepteur. Procéder comme suit: sélectionner *SuPPr iEr NEr irE* dans le menu *ENÉtÉur5* et maintenir appuyé sur le bouton OK jusqu'à ce que sur le display apparaisse *oH*.

Avec le module RF UNI, il est possible d'effacer chaque bouton de l'émetteur.

Il est possible de procéder de deux façons:

1) Si vous avez un émetteurs ou si vous utilisez un émetteur à code fixe, la suppression peut être effectuée simplement par retransmission du code. Ex: Touche 1 de l'émetteur mémorisée comme START: accéder au menu *ENÉtÉur5*, appuyez sur OK, sélectionner *StRrÉ*, appuyer sur OK. Envoyez la commande de *StRrÉ* de l'émetteur et la mention *EFFrÉ* apparaîtra sur l'écran. Seulement cette touche aura alors été éliminée.

2) Si vous n'avez pas d'émetteur, ou si vous utilisez des émetteurs Roll Plus, vous pouvez effacer l'émetteur en sélectionnant le numéro de série de l'émetteur à éliminer.

Procédez comme suit: accédez au menu *ENÉtÉur5*, appuyez sur OK, sélectionnez *SuPPr iEr un tH*, appuyez sur OK, choisissez l'emplacement de la mémoire à éliminer avec les boutons UP et DOWN, appuyez sur OK, vérifiez sur l'écran que le numéro de série de l'émetteur à éliminer soit juste, appuyez sur OK, sur l'écran apparaîtra la mention *oH*, si l'émetteur à supprimer est le bon appuyez sur OK et apparaîtra la mention ok en confirmation de la suppression, sinon appuyez sur la touche DOWN pour revenir au menu *ENÉtÉur5*.

**Remarque:** Si vous utilisez des émetteurs ROLL PLUS, nous vous conseillons de reporter sur un tableau (voir exemple ci-dessous) le numéro de série en l'associant à l'emplacement de la mémoire sur lequel il a été mémorisé.

**EXEMPLE  
TABLEAU**

| Emplacement de mémoire \ Bouton Emetteur | 1 | 2 | 3 | 4 | Numéro de série | Client |
|--|---|---|---|---|-----------------|--------|
| 0  |   |   |   |   |                 |        |
| 1  |   |   |   |   |                 |        |
| 2  |   |   |   |   |                 |        |
| 3  |   |   |   |   |                 |        |
| 4  |   |   |   |   |                 |        |
| 5  |   |   |   |   |                 |        |
| 6  |   |   |   |   |                 |        |
| 7  |   |   |   |   |                 |        |
| 8  |   |   |   |   |                 |        |
| 9  |   |   |   |   |                 |        |
| 10                                       |   |   |   |   |                 |        |
| 11                                       |   |   |   |   |                 |        |
| 12                                       |   |   |   |   |                 |        |
| 13                                       |   |   |   |   |                 |        |
| 14                                       |   |   |   |   |                 |        |
| 15                                       |   |   |   |   |                 |        |
| 16                                       |   |   |   |   |                 |        |
| 17                                       |   |   |   |   |                 |        |
| 18                                       |   |   |   |   |                 |        |
| 19                                       |   |   |   |   |                 |        |
| 20                                       |   |   |   |   |                 |        |



## LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT

### **LOGIQUE AUTOMATIQUE**

Une pression sur la commande Start ouvre le portail. Une deuxième pression au cours de l'ouverture n'est pas acceptée. Une impulsion de start pendant la fermeture inverse le mouvement.

**NB1: Pour obtenir la fermeture automatique il faut régler un temps de pause, autrement toutes les logiques résulteront semi-automatiques**

**NB2: Il est possible de choisir de faire accepter ou non le start en pause, en sélectionnant le paramètre *dEPARRAGE En PAUSE* du MENU'et en choisissant ON ou OFF. Par défaut le paramètre est sur OFF.**

### **LOGIQUE DE SECURITE**

Une pression sur Start ouvre le portail. Une deuxième pression au cours de l'ouverture permet d'inverser le mouvement. Une pression sur Start au cours de la fermeture inverse le mouvement.

**NB1: Pour obtenir la fermeture automatique il faut régler un temps de pause, autrement toutes les logiques résulteront semi-automatiques**

**NB2: Il est possible de choisir de faire accepter ou non le start en pause, en sélectionnant le paramètre *dEPARRAGE En PAUSE* du MENU'et en choisissant ON ou OFF. Par défaut le paramètre est sur OFF.**

### **LOGIQUE PAS A PAS TYPE 1**

A l'impulsion de start suit la logique OUVRE-STOP-FERME-STOP-OUVRE. .

**NB1: Pour obtenir la fermeture automatique il faut régler un temps de pause, autrement toutes les logiques résulteront semi-automatiques**

**NB2: Il est possible de choisir de faire accepter ou non le start en pause, en sélectionnant le paramètre *dEPARRAGE En PAUSE* du MENU'et en choisissant ON ou OFF. Par défaut le paramètre est sur OFF.**

### **LOGIQUE PASA PASTYPE2**

A l'impulsion de start suit la logique OUVRE-STOP-FERME-OUVRE.

**NB1: Pour obtenir la fermeture automatique il faut régler un temps de pause, autrement toutes les logiques résulteront semi-automatiques**

**NB2: Il est possible de choisir de faire accepter ou non le start en pause, en sélectionnant le paramètre *dEPARRAGE En PAUSE* du MENU'et en choisissant ON ou OFF. Par défaut le paramètre est sur OFF.**

### **LOGIQUE CONTACT MAINTENU**

Le portail s'ouvrira tant que vous appuyez sur le bouton d'ouverture Start; en le relâchant le portail s'arrêtera. Le portail se ferme tant que vous appuyez sur le bouton connecté au Start piéton; en le relâchant le portail s'arrête. Pour effectuer les cycles complets d'ouverture et/ou de fermeture il faut maintenir appuyés les boutons relatifs.

### **LOGIQUE 2 BOUTONS**

Une impulsion de start ouvre, un start piéton ferme. En ouverture la fermeture n'est pas acceptée. En fermeture une impulsion de start rouvre, une impulsion de start piéton (ferme) ne sera pas acceptée.

## GESTION INSERTION MOT DE PASSE

Sur une nouvelle armoire tous les menus peuvent être visualisés et réglés et le mot de passe est désactivé.

En sélectionnant un des MENUS et en tenant appuyé en même temps UP et DOWN pendant 5 secondes, on accède au MENU SP contenant le sous-menu *MOT DE PASSE*.

En appuyant sur OK dans le menu *MOT DE PASSE* on accède à l'insertion du code numérique du mot de passe de 4 chiffres. Avec UP et DOWN il sera possible d'augmenter ou de réduire ce chiffre en appuyant sur OK, de confirmer le chiffre choisi et de passer automatiquement à l'insertion du numéro suivant, avec OK au dernier chiffre le mot *OK* apparaîtra, en appuyant à nouveau sur OK l'activation du mot de passe sera confirmée et le message *OK* s'affichera. Par contre en appuyant sur UP ou DOWN il sera possible d'annuler l'opération et *OPERATION NULLE* s'affichera.

Après avoir inséré le mot de passe il sera actif définitivement une fois que le time out d'extinction de l'afficheur sera expiré ou en éteignant et en rallumant l'armoire. Une fois que le MOT DE PASSE est actif les menus deviendront seulement visualisables et non modifiables, pour les débloquent il sera nécessaire d'insérer le MOT DE PASSE correct dans le menu *MOT DE PASSE*, si le MOT DE PASSE est erroné apparaîtra le mot *Erreur*.

A ce point si le mot de passe a correctement été inséré les menus seront débloqués et il sera possible de remodifier les paramètres de l'armoire.

Avec l'armoire débloquée il sera aussi possible d'insérer par le menu *MOT DE PASSE* un nouveau MOT DE PASSE différent, avec la même procédure d'insertion que celle du premier, l'ancien mot de passe ne sera alors plus valable.

Si vous avez oublié le mot de passe, l'unique manière pour débloquent l'armoire est de contacter le service après-vente SEA qui évaluera si fournir ou non la procédure de déblocage de l'armoire

**Remarque:** Le mot de passe ne peut pas être réglé avec le Jolly ou Jolly 2.



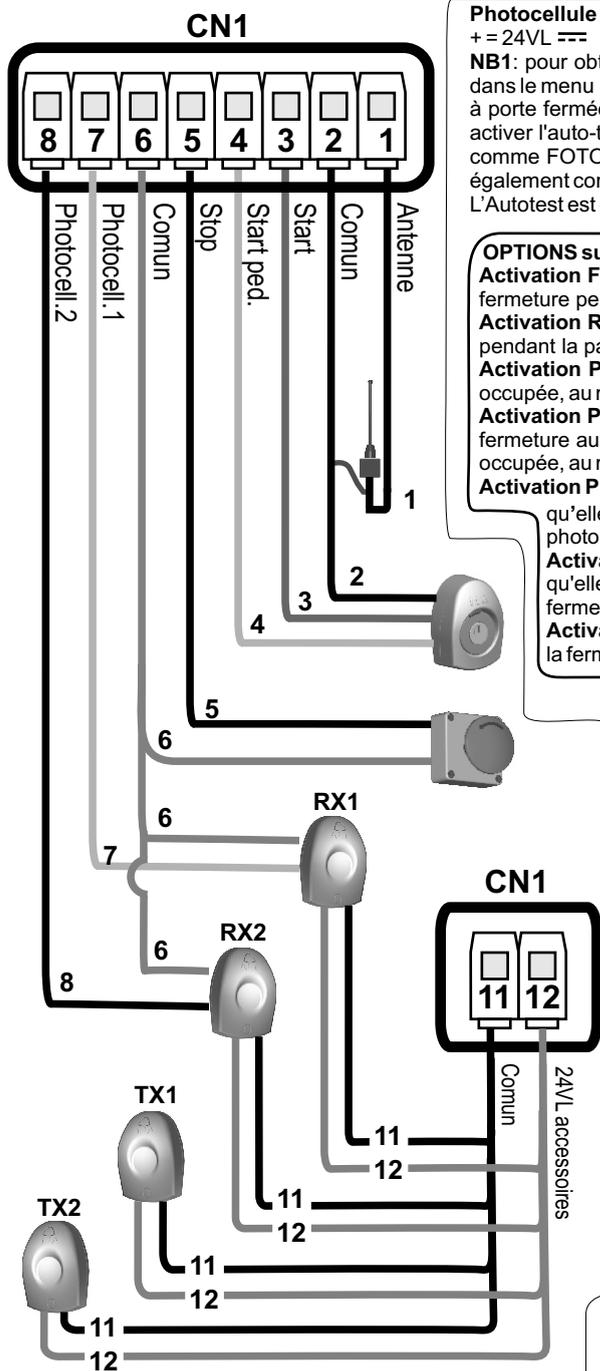
# SEA®

Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

## Français

## USER 2 - 24V DG "ALL IN"

# START - STOP - START PIETON - ANTENNE - PHOTOCELLULE



### Photocellule 1 et Photocellule 2 Connexion

+ = 24V - COM = 0V PH1 = Contact Photocellule 1 PH2 = Contact Photocellule 2

**NB1:** pour obtenir l'autotest brancher la télécommande à la borne 24VAux et activer la fonction Autotest dans le menu 32-24Vaux. **NB2:** La fonction En Cycle Et PhotoClose gardera les photocellules éteintes à porte fermée, en économisant de l'énergie. **NB3:** Du menu 41-PhotoClose vous pouvez également activer l'auto-test photocellule même sur une seule photocellule. Par défaut la photocellule 1 est réglée comme FOTO CLOSE et la photocellule 2 comme FOTO OPEN. La photocellule 2 peut être configurée également comme TIMER (voir fonction TIMER).

L'Autotest est également applicable à la simple photocellule.

### OPTIONS sur FOTO1 et FOTO2 réglables avec l'afficheur à bord ou avec le programmeur Jolly

**Activation FOTO CLOSE (Fermeture):** si occupée, elle inverse le moteur en fermeture, empêche la fermeture pendant la pause

**Activation Répète Pause (Recharge):** si occupée, elle recharge le minuteur de la pause pendant la pause. En fermeture, elle inverse le moteur.

**Activation PHOTO OPEN (Ouverture):** si active, la photocellule bloque le mouvement tant qu'elle est occupée, au relâchement elle continue l'ouverture.

**Activation PHOTO PARK (Pause):** en ouverture elle est inactive; en pause elle commande la fermeture au relâchement, sinon elle est inactive; en fermeture elle arrête le mouvement tant qu'elle est occupée, au relâchement elle continue l'ouverture.

**Activation PHOTO STOP (Stop):** si active, avant l'ouverture, la photocellule bloque l'automatisme tant qu'elle est occupée, pendant l'ouverture elle est ignorée. En fermeture l'intervention de la photocellule provoque la réouverture.

**Activation PHOTO FERME IMMEDIATEMENT (Ferme):** la photocellule arrête le portail jusqu'à ce qu'elle soit engagée en ouverture et en fermeture, et au relâchement elle donne l'ordre de fermer (la fermeture se produira une seconde après le relâchement de la photocellule).

**Activation Arrête le Temps de Pause:** Si la photocellule est occupée durant l'ouverture, la pause ou la fermeture, le portail ouvre complètement et referme sans compter le temps de pause.

### Options 24Aux --- réglables avec l'afficheur à bord ou avec le programmeur Jolly.

Il est possible de choisir quand avoir la tension sur la sortie 24Aux. Les options sont: **toujours, seulement pendant l'ouverture, seulement pendant le cycle, seulement avant l'ouverture ou seulement en pause.**

Lors de l'utilisation des armoires avec des batteries et / ou des panneaux solaires, nous recommandons de connecter les accessoires qui ne sont pas utilisés quand l'opérateur est arrêté (ex. photocellules) à la sortie 24VAux, la configurant avec l'option "En Cycle". Avec ce réglage vous pouvez économiser l'énergie en réduisant la consommation électrique en stand by, augmentant l'autonomie du système.

### START PIETON (N.O.) Le start piéton est connectable entre les bornes 2 et 4 du bornier de raccordement CN 1.

Cette entrée permet d'avoir une ouverture partielle, dont l'espace d'ouverture est réglable par l'afficheur à bord ou bien par le programmeur JOLLY.

**Remarque1:** le contact pour l'ouverture partielle est un contact N.O. (Normalement ouvert).

**Remarque2:** En logique 2 BOUTONS il faut maintenir le Start piéton appuyé pour refermer le portail.

**Remarque3:** dans la logique Contact Maintenu la refermeture s'effectue en maintenant ce bouton appuyé.

**Remarque4:** Si cette entrée est occupée pendant la pause, le portail ne se ferme pas jusqu'à ce qu'elle soit libérée.

**Activation TIMER:** Cette entrée peut être transformée en Timer (Voir TIMER).

### STOP (N.C.) Le STOP est connectable entre les bornes 2 et 5 du bornier de raccordement CN 1.

Appuyant sur ce poussoir le moteur s'arrête immédiatement dans n'importe quelle position/condition. Il faut donner une impulsion de Start pour rétablir le mouvement. Suite à un stop le moteur repartira toujours en fermeture.

### START (N.O.) Le START est connectable entre les bornes 2 et 3 du bornier de raccordement CN 1

Une pression sur la commande Start commande l'ouverture/fermeture de l'automatisme. Elle peut se faire à l'aide d'un interrupteur à clef ou d'un clavier, etc. Pour connecter les unités fournies (par ex. Spire) il faut consulter les instructions correspondantes.

**Remarque1:** En logique CONTACT MAINTENU il faut maintenir le Start appuyé pour l'ouverture de l'automatisme.

**Remarque2:** en logique 2 BOUTONS ce bouton effectue l'ouverture.

**Activation du Timer:** il est possible de connecter un timer sur le start seulement si vous êtes en logique auto avec un temps de pause différent du d 15b et avec la fonction START en PAUSE sur OFF

### TIMER

Peut être activé par l'afficheur à bord ou par le programmeur JOLLY. Dans les deux cas il s'agit d'un contact N.O, qui provoque l'ouverture de l'automatisme en maintenant ouverte tant qu'il est actif. A son relâchement le portail attendra la pause affichée et effectuera la refermeture. La commande de TIMER est activable au choix sur les entrées PHOTO2, START PIETON

**Remarque1:** Si actif sur l'entrée piéton, le piéton sera désactivé aussi sur l'émetteur radio.

**Remarque2:** En cas d'intervention d'une sécurité pendant le timer (Stop, ampèrométrique, tranche) il sera nécessaire de donner une impulsion de start pour rétablir le mouvement.

**Remarque3:** En cas de manque d'alimentation du portail ouvert avec le TIMER actif, le portail en rétablira l'usage, autrement si au retour de l'alimentation le TIMER est désactivé il sera nécessaire d'émettre un start pour obtenir la refermeture.





## GESTION AMPEROMETRIQUE

### DISPOSITIF AMPEROMETRIQUE POUR MOTEURS ELECTROMECHANIQUES

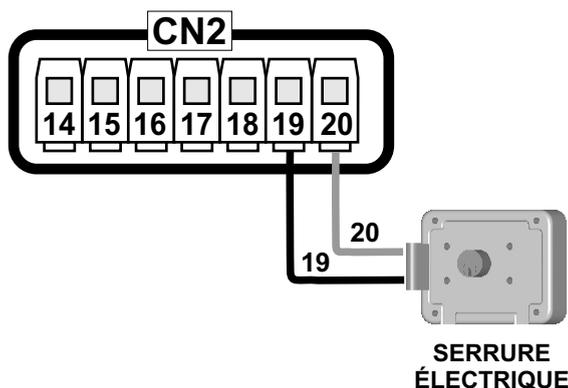
Cette armoire est équipée d'un système de détection d'obstacle fonctionnant uniquement avec des moteurs électromécaniques. qui permet d'avoir l'inversion sur obstacle et la détection automatique des butées.

La sensibilité est réglable pour chaque vantail et pour chaque sens d'ouverture et de fermeture au travers du paramètre couple.

**ATTENTION:** la première manoeuvre après un manque d'alimentation se fera à la vitesse réglée pour effectuer la recherche des butées mécaniques de fin de course.

## SERRURE ELECTRIQUE

## LAMPE CLIGNOTANTE - TRANCHE

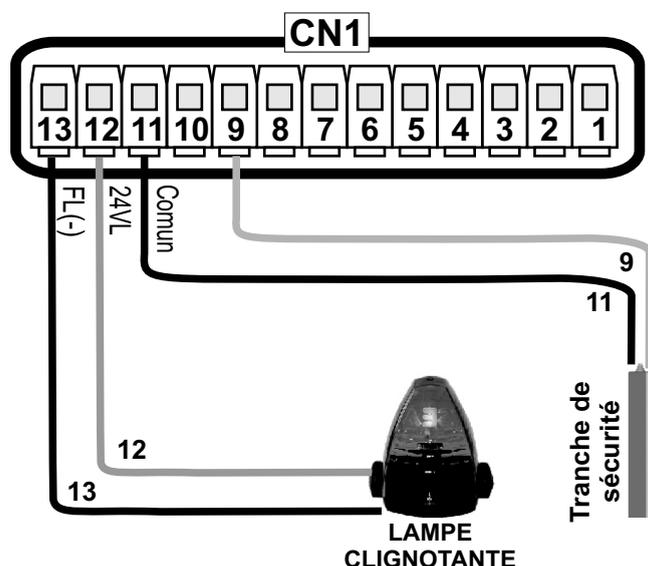


### Sortie Serrure électrique

Une serrure électrique de 12V --- 15VA max peut être connectée.

Il est possible de désactiver la serrure électrique si ne pas utilisée. Cette opération permet une épargne énergétique de l'armoire.

Le déclenchement de l'électroserrure peut être temporisé de 0 à 5 s.



### Lampe clignotante 24VL --- 15W (Lampe témoin) / 24VL --- 4W Led

La lampe clignotante avertit que le portail automatique est en mouvement en exécutant 1 clignotement par seconde en ouverture et 2 clignotements par seconde en fermeture. Il reste par contre allumé fixe en pause. Pour connecter, il faut réunir les fils de la lampe clignotante comme dans la figure. **NB** : l'utilisation de la flash 24V Led est conseillée.

Il est possible d'activer un pré-clignotement de 0 à 5 secondes avant d'activer l'automatisme ou seulement avant la fermeture.

En outre, il est possible de vérifier quelques communications d'alarme sur la lampe clignotante. Voir indications alarmes.

Il est possible d'afficher cette sortie avec clignotement fixe même avec portail pas en mouvement, ou il est possible de transformer cette sortie en lampe témoin. En tel cas toutes les indications d'alarme restent sur la lampe clignotante tant qu'elles sont actives.

### TRANCHE DE SÉCURITÉ

Sur la plaque à borne CN1 il est possible de connecter une tranche de sécurité active. En écrasant ce dispositif le contact s'ouvre et provoque une inversion partielle du mouvement en ouverture et en fermeture. Si ne pas utilisé il faut ponter les contacts 9 et 11 de CN1. Nota: contact N.C.



## FINS DE COURSE

### Fin de course

Si ne pas connectés ils ne doivent pas être pontés.

Pour la fonction des fins de course il faut la présence des fins de course soit en fermeture qu'en ouverture.

Il est possible d'activer la fonction anti-intrusion. Telle fonction est liée à la présence d'au moins un fin de course, que, si libéré, force le moteur en fermeture.

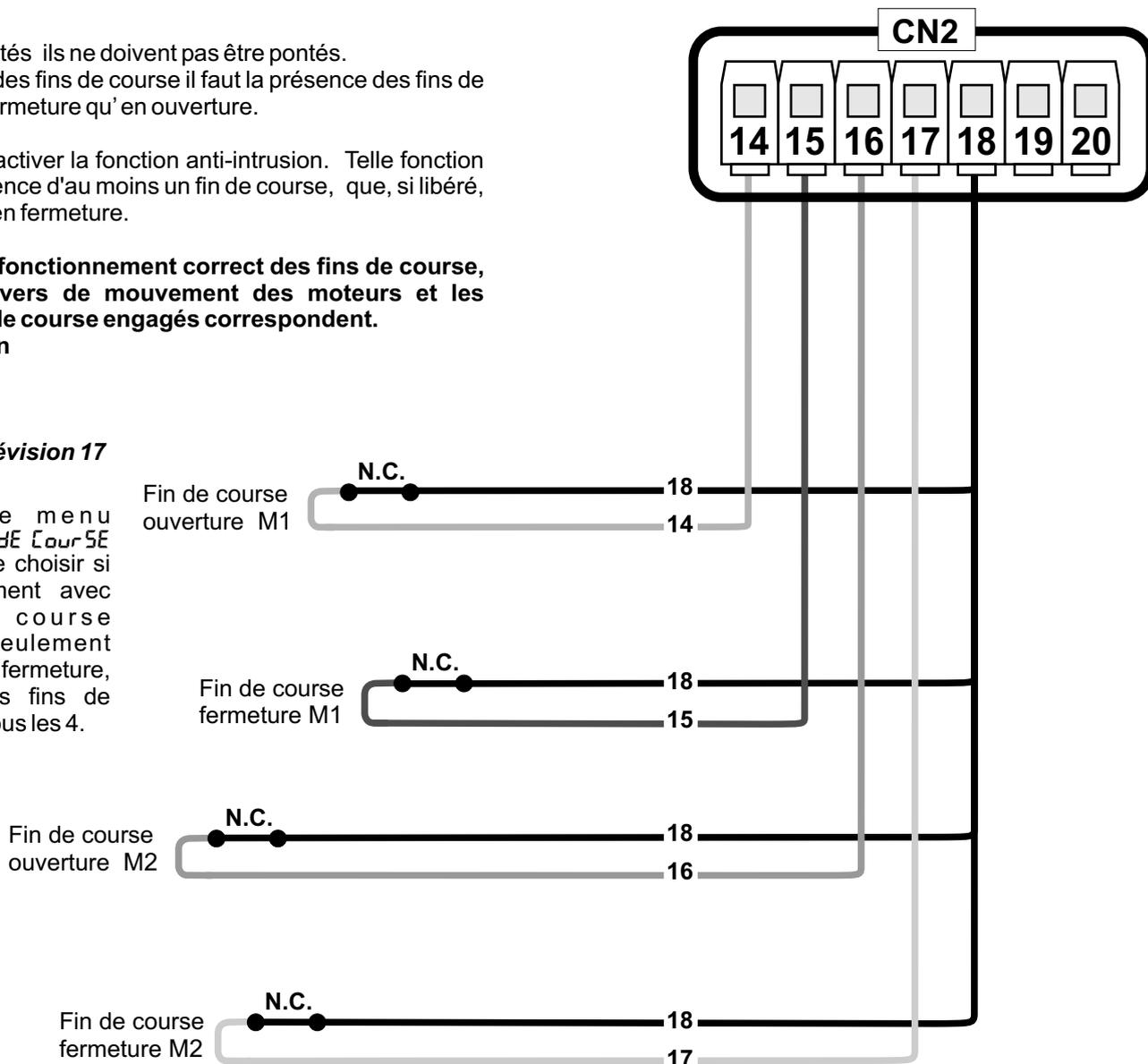
**⚠ Pour le fonctionnement correct des fins de course, il faut que le vers de mouvement des moteurs et les respectifs fins de course engagés correspondent.**

**Com = Commun**

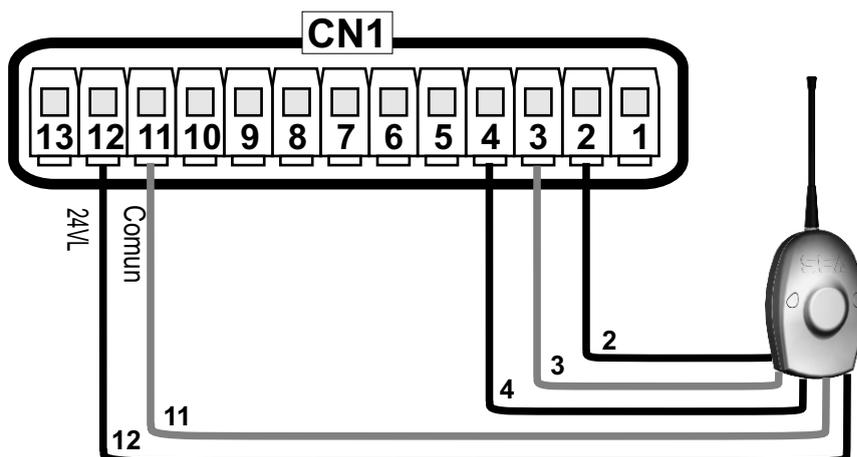
**C = Contact**

*Disponible de révision 17*

**NB:** dans le menu *SELECTION Fin de Course* il est possible de choisir si travailler seulement avec les fins de course d'ouverture, seulement avec ceux de fermeture, avec aucun des fins de course ou avec tous les 4.



## RECEPTEUR EXTERIEUR

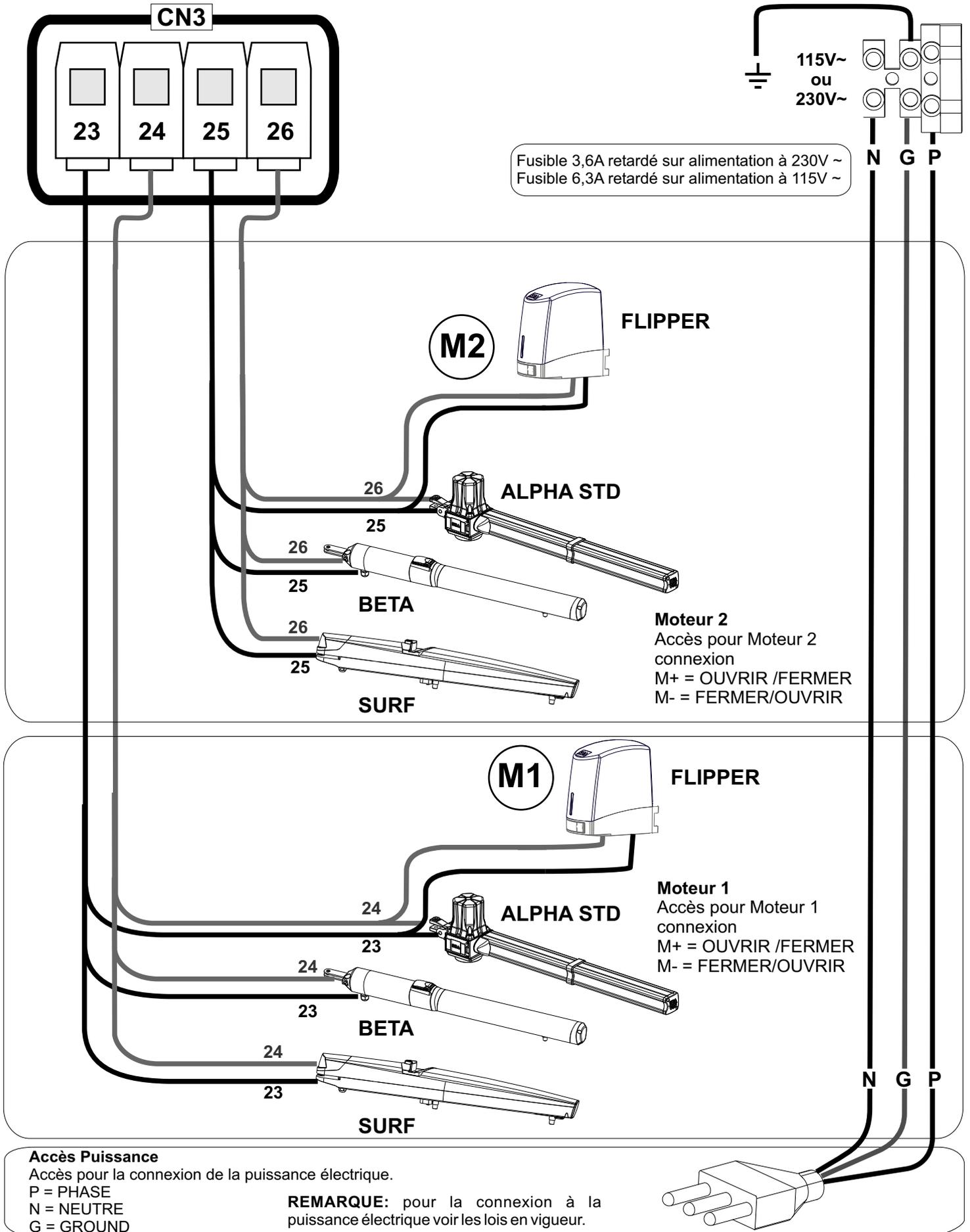


**Exemple: Connexion d'un récepteur radio**

Pour la connexion du récepteur faire référence au manuel d'instruction relatif.



**ALIMENTATION - MOTEURS**



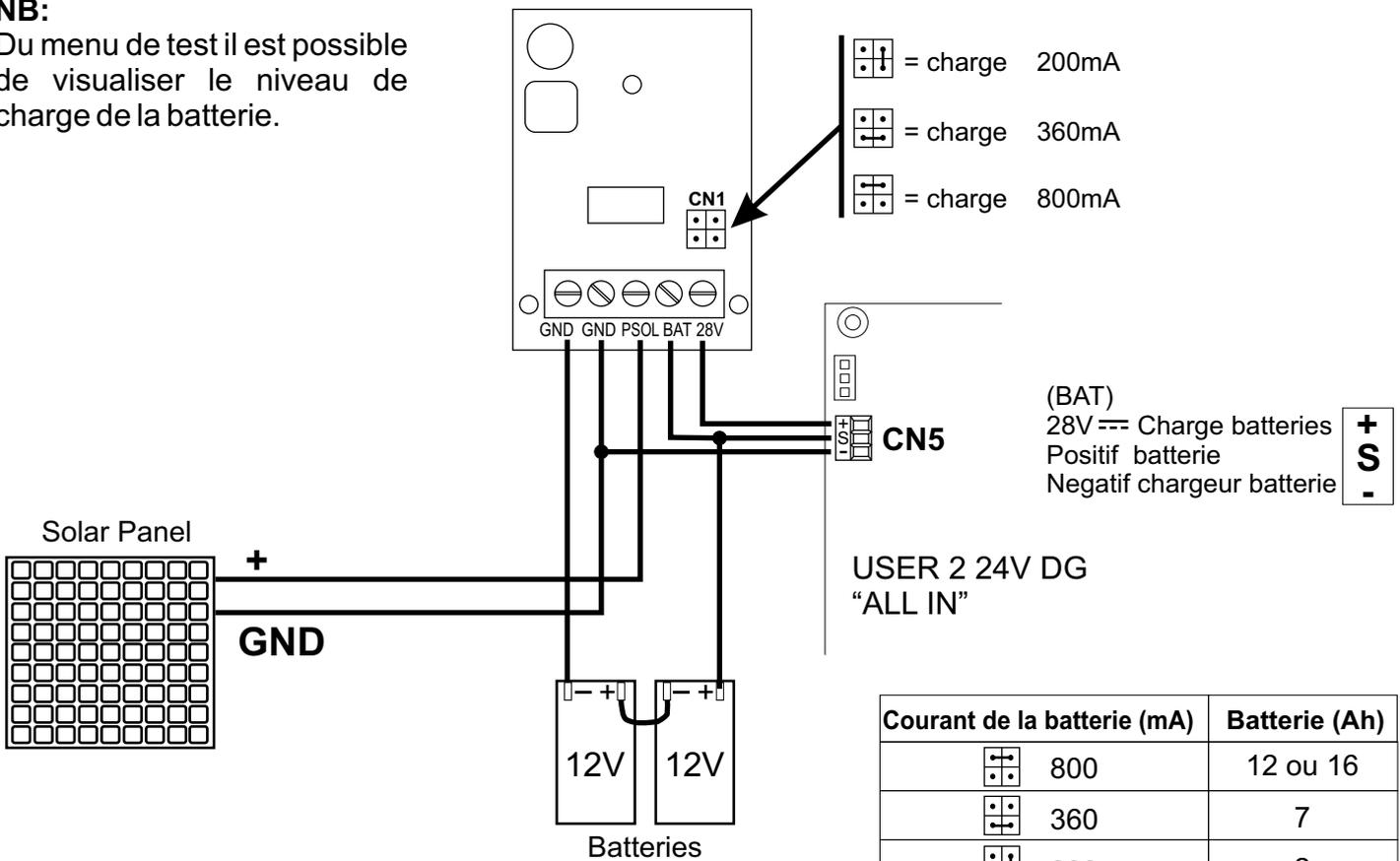


## CONNEXION BATTERIES AVEC FICHE CHARGEUR BATTERIE

**NB:**

Du menu de test il est possible de visualiser le niveau de charge de la batterie.

Cod.23101105

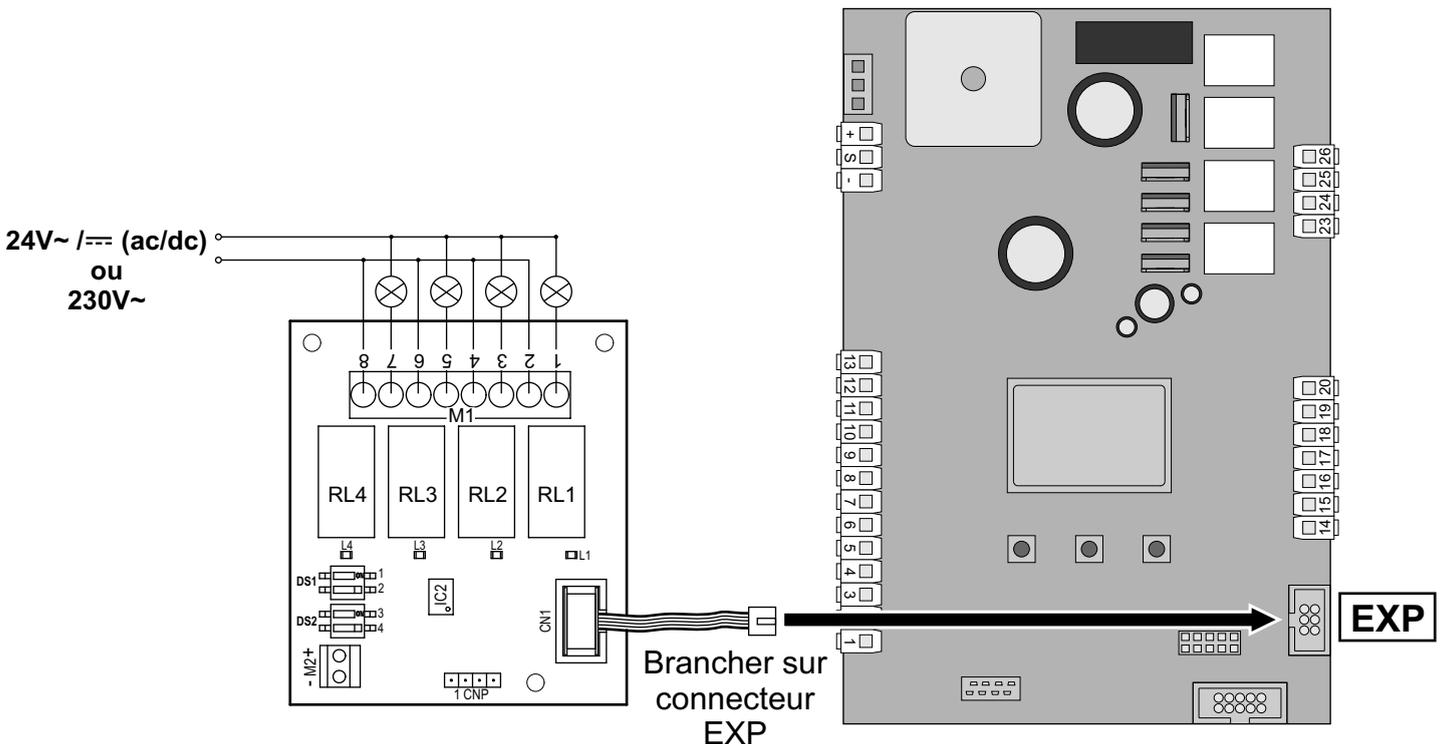


USER 2 24V DG  
"ALL IN"

| Courant de la batterie (mA) | Batterie (Ah) |
|-----------------------------|---------------|
| [Symbol] 800                | 12 ou 16      |
| [Symbol] 360                | 7             |
| [Symbol] 200                | 2             |

Insérer deux batteries de 12Vdc unies en série.

## CONNEXION CARTE FEU





## INDICATION ALARMES

| Signalisation                      | Type d'alarme                   | Solution   |
|------------------------------------|---------------------------------|--|
| <i>PRnnES PlatEur</i>              | Pannes courant moteurs          | Vérifier qu'il n'y ait pas de courts-circuits sur les moteurs ou sur l'armoire.  |
| <i>PRnnES24</i>                    | Pannes alimentation 24V         | Vérifier qu'il n'y ait pas de courts-circuits sur les câblages ou sur l'armoire ou qu'il n'y ait pas de surcharg.                              |
| <i>PRnnES24URuH</i>                | Pannes tension sortie 24Vaux    | Vérifier qu'il n'y ait pas de courts-circuits sur les câblages ou sur l'armoire ou qu'il n'y ait pas de surcharge.                             |
| <i>PRnnES AutotEST</i>             | Pannes autotest photocellules   | Vérifier le fonctionnement des photocellules et/ou les connexions sur l'armoire.   |
| <i>PRnnES Fin de Course</i>        | Pannes activation fin de course | Vérifier le fonctionnement des 2 fins de course et/ou la correspondance entre le sens de manutention des moteurs et les fins de course engagé. |
| <i>PRnnES LAMP<br/>CLIGNOTANTE</i> | Pannes lampe clignotante        | Vérifier les branchements et/ou les conditions de la lampe.  |

**NB 1:** si pendant le diagnostic s'affiche "Cycles maximaux atteints", effectuer l'entretien et/ou remettre à zéro le nombre de cycles effectués.

**NB 2:** Pour sortir des signalisations d'erreur appuyer sur OK. Si l'erreur persiste effectuer tous les contrôles prévus pour l'erreur spécifique et/ou débrancher le dispositif qui génère l'erreur pour vérifier si l'erreur disparaît.

La séquence des clignotements est signalée à chaque ouverture et fermeture de l'automatisation sur le clignotant. Le clignotant émettra un clignotement par seconde en ouverture et deux clignotements par seconde en fermeture, pendant que en pause il restera allumé fixe.

Il est possible de visualiser les alarmes également sur la lampe clignatante ou sur la lampe témoin, tout simplement en observant le nombre de clignotements émis et en vérifiant la correspondance dans le tableau ci-dessous:

| Clignotements | Type d'alarme             |
|---------------|---------------------------|
| 9             | Pannes moteurs            |
| 2             | Photocellule en fermeture |
| 3             | Photocellule en ouverture |
| 6             | Collision ouverture       |
| 4             | Tranche de sécurité       |

| Clignotements | Type d'alarme        |
|---------------|----------------------|
| 5             | Stop                 |
| 7             | Cycles maxi atteints |
| 6             | Collision fermeture  |
| 4 rapides     | Erreur fin de course |

## SIGNALISATION ALARMES

Périodiquement, en fonction du numéro de manoeuvre et du type du portail, il est opportun de pourvoir (si le portail ait modifié les frottements et il ne fonctionne pas) à la **ré-programmation des temps d'apprentissage sur l'armoire électronique.**

Les 7 clignotements se réfèrent à la réalisation des maximums cycles établis pour l'entretien de la fiche, donc il est conseillé d'exécuter l'entretien et de remettre à zéro le numéro de cycles.



# SOLUTION DES PROBLEMES

## AVIS

**S'assurer que toutes les LED de sécurité sont allumées**  
**Tous les contacts N.C. doivent être pontés**

| Problème trouvé  | Cause possible  | Solutions   |
|--|---|---|
| Le moteur ne répond pas à aucune impulsion de Start            | a.) Y manque le pont sur un des contacts N.C.<br>b.) Fusible brûlé  | a.) Contrôler les connexions ou les ponts sur les connexions de la tranche de sécurité, du stop et de la photocellule<br>b.) Remplacer le fusible brûlé sur l'armoire Led 1 allumé  |
| Vantail ne bouge pas pendant que le moteur est on fonction     | a.) Le moteur est dans la position déverrouillée<br>b.) Il y a un obstacle  | a.) Ré-bloquer le moteur<br>b.) Eliminer l'obstacle   |
| Vantail n'arrive pas à la position complètement ouverte/fermée | a.) Affichage fin de course erroné<br>b.) Erreur dans la programmation<br>c.) Vantail s'arrête à cause d'un obstacle.<br>d.) Les mesures des fixages ne sont pas juste.<br>e.) Torque ou vitesse trop bas | a.) Régler les fins de course.<br>b.) Répéter la programmation<br>c.) Enlever l'obstacle.<br>d.) Contrôler les mesures des fixages selon le manuel d'installation de l'opérateur.<br>e.) Augmenter le paramètre torque        |
| Le portail ouvre mais ne se ferme pas                          | a.) Les contacts des photocellules ne sont pas fermés<br>b.) Alarme ampèremétrique  | a.) Contrôler les ponts redresseurs ou les signalisations indiquées sur la lampe clignotante ou sur l'afficheur<br>b.) Vérifier si l'alarme ampèremétrique est intervenue et éventuellement augmenter le paramètre du torque. |
| Le portail ne se ferme pas automatiquement                     | a.) Temps de pause affiché trop longue<br>b.) L'armoire est en logique semi-automatique   | a.) Régler le temps de pause<br>b) Afficher la logique automatique ou de sécurité   |

## Page pour l'installateur et utilisateur

### ENTRETIEN

Périodique, en fonction du nombre des manoeuvres et du type de portail, il est opportun, si le portail a modifié les frottements et ne fonctionne pas, **d'effectuer une re-programmation des temps d'apprentissage sur l'armoire électronique.**  
Nettoyer périodiquement les optiques des photocellules

### PIÈCES DÉTACHÉES

Les demandes de pièces détachées doivent être envoyées à :  
**SEA S.p.A. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italie**

### SÉCURITÉ ET ENVIRONNEMENT

Merci de ne pas porter préjudice à l'environnement en répandant dans la nature les emballages et/ou les circuits.



#### COMMENT ÉLIMINER CE PRODUIT (déchets d'équipements électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

### STOCKAGE

#### TEMPERATURE DE STOCKAGE

| T <sub>min</sub> | T <sub>Max</sub> | Humidité <sub>min</sub> | Humidité <sub>Max</sub> |
|------------------|------------------|-------------------------|-------------------------|
| - 20°C           | + 65°C           | 5% Non condensante      | 90% Non condensante     |

Le déplacement du produit doit être effectué à l'aide des moyens adéquats.

### LIMITES À LA GARANTIE

Pour la garantie voir les Conditions de Vente reportées dans la liste de prix officielle SEA.

SEA se réserve le droit d'apporter des modifications ou des variations si la société l'estime nécessaire à ses propres produits et/ou au présent manuel sans notification préalable.



## TERMS OF SALES

**EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE:** the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEAS.p.A. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

**GENERAL NOTICE** The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

**1) PROPOSED ORDER** The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

**2) PERIOD OF THE OFFER** The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

**3) PRICING** The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

**4) PAYMENTS** The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

**5) DELIVERY** Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

**6) COMPLAINTS** Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

**7) SUPPLY** The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

**8) WARRANTY** The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

**SILVER:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

**GOLD:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

**PLATINUM:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly, or if the label affixed by the manufacturer has been removed including the SEA registered trademark No. 804888. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repair of products under warranty and out of warranty is subject to compliance with the procedures notified by SEA.

**9) RESERVED DOMAIN** A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

**10) COMPETENT COURT OF LAW** In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

**Industrial ownership rights:** once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand num.804888 affixed on product labels and / or on manuals and / or on any other documentation, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

**In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressly clauses under numbers:**

**4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LOW**



### **Italiano** AVVERTENZE GENERALI PER INSTALLATORE E UTENTE

1. Leggere attentamente le **Istruzioni di Montaggio** e le **Avvertenze Generali** prima di iniziare l'installazione del prodotto. Conservare la documentazione per consultazioni future
2. Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti
3. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo. L'uso improprio è anche causa di cessazione della garanzia. La SEA S.p.A. declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
4. I prodotti SEA sono conformi alle Direttive: Macchine (2006/42/CE e successive modifiche), Bassa Tensione (2006/95/CE e successive modifiche), Compatibilità Elettromagnetica (2004/108/CE e successive modifiche). L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle norme EN 12453 e EN 12445.
5. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva.
6. SEA S.p.A. non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero verificarsi durante l'uso.
7. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
8. Per ogni impianto SEA S.p.A. consiglia l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso.
9. SEA S.p.A. declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento della automazione, in caso vengano utilizzati componenti di altri produttori.
10. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali SEA.
11. Non eseguire alcuna modifica sui componenti dell'automazione.
12. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
13. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento. Tenere inoltre fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
14. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
15. Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione o verifiche periodiche devono essere eseguiti da personale professionalmente qualificato. L'utente deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi esclusivamente a personale qualificato SEA. L'utente può eseguire solo la manovra manuale.
16. La lunghezza massima dei cavi di alimentazione fra centrale e motori non deve essere superiore a 10 m. Utilizzare cavi con sezione 2.5 mm<sup>2</sup>. Utilizzare cablaggi con cavi in doppio isolamento (cavi con guaina) nelle immediate vicinanze dei morsetti specie per il cavo di alimentazione (230V). Inoltre è necessario mantenere adeguatamente lontani (almeno 2.5 mm in aria) i conduttori in bassa tensione (230V) dai conduttori in bassissima tensione di sicurezza (SELV) oppure utilizzare un'adeguata guaina che fornisca un isolamento supplementare avente uno spessore di almeno 1 mm.

### **English** GENERAL NOTICE FOR THE INSTALLER AND THE USER

1. Read carefully these **Instructions** before beginning to install the product. Store these instructions for future reference
2. Don't waste product packaging materials and /or circuits.
3. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger. SEA S.p.A. declines all liability caused by improper use or different use in respect to the intended one.
4. The mechanical parts must be comply with Directives: Machine Regulation 2006/42/CE and following adjustments), Low Tension (2006/95/CE), electromagnetic Consistency (2004/108/CE) Installation must be done respecting Directives: EN12453 and EN12445.
5. Do not install the equipment in an explosive atmosphere.
6. SEA S.p.A. is not responsible for failure to observe Good Techniques in the construction of the locking elements to motorize, or for any deformation that may occur during use.
7. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries. Be sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect it metal parts of the lock.
8. Use of the indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign well-fixed to the frame structure.
9. SEA S.p.A. declines all liability as concerns the automated system's security and efficiency, if components used, are not produced by SEAS.p.A..
10. For maintenance, strictly use original parts by SEA.
11. Do not modify in any way the components of the automated system.
12. The installer shall supply all information concerning system's manual functioning in case of emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
13. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental or sensorial capacity, or by people without experience or necessary training. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent involuntary activation of the system.
14. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
15. The User must not attempt to repair or to take direct action on the system and must solely contact qualified SEA personnel or SEA service centers. User can apply only the manual function of emergency.
16. The power cables maximum length between the central engine and motors should not be greater than 10 m. Use cables with 2,5 mm<sup>2</sup> section. Use double insulation cable (cable sheath) to the immediate vicinity of the terminals, in particular for the 230V cable. Keep an adequate distance (at least 2.5 mm in air), between the conductors in low voltage (230V) and the conductors in low voltage safety (SELV) or use an appropriate sheath that provides extra insulation having a thickness of 1 mm.

### **Français** CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR ET L'UTILISATEUR

1. Lire attentivement les **instructions** avant d'installer le produit. Conserver les instructions en cas de besoin.
2. Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits
4. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette fiche. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourraient compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger. SEA S.p.A. décline toute responsabilités qui dériverait d'usage impropre ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné. Une mauvaise utilisation cause la cessation de la garantie.
5. Les composants doivent répondre aux prescriptions des Normes: Machines (2006/42/CE et successifs changements); Basse Tension (2006/95/CE et successifs changements); EMC (2004/108/CE et successifs changements). L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445.
6. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive.
7. SEA S.p.A. n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique de construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
8. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
9. On recommande que toute installation soit doté au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture.
10. SEA S.p.A. décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production SEA.



11. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces SEA originales.
12. Ne jamais modifier les composants d'automatisme.
13. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
14. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
15. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
16. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié SEA ou aux centres d'assistance SEA. L'utilisateur doit garder la documentation de la réparation. L'utilisateur peut exécuter seulement la manoeuvre manuel.
17. La longueur maximum des câbles d'alimentation entre la carte et les moteurs ne devrait pas être supérieure à 10 m. Utilisez des câbles avec une section de 2,5 mm<sup>2</sup>. Utilisez des câblage avec câble à double isolation (avec gaine) jusqu'à proximité immédiate des terminaux, en particulier pour le câble d'alimentation (230V). Il est également nécessaire de maintenir une distance suffisante (au moins 2,5 mm dans l'air), entre les conducteurs en basse tension (230V) et les conducteurs de très basse tension de sécurité (SELV) ou utiliser une gaine ayant une épaisseur d'au moins 1 mm, qui fournisse une isolation supplémentaire.

### **Español** ADVERTENCIAS GENERALES PARA INSTALADORES Y USUARIOS

- 1 Leer las **instrucciones de instalación** antes de comenzar la instalación. Mantenga las instrucciones para consultas futura
2. No desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto o del circuito
3. Este producto fue diseñado y construido exclusivamente para el uso especificado en esta documentación. Cualquier otro uso no expresamente indicado puede afectar la integridad del producto y ser una fuente de peligro. El uso inadecuado es también causa de anulación de la garantía. SEA S.p.A. se exime de toda responsabilidad causadas por uso inapropiado o diferente de aquel para el que el sistema automatizado fue producido.
4. Los productos cumplen con la Directiva: Maquinas (2006/42/CE y siguientes modificaciones), Baja Tension (2006/95/CE, y siguientes modificaciones), Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE modificada). La instalación debe ser llevada a cabo de conformidad a las normas EN 12453 y EN 12445.
5. No instalar el dispositivo en una atmósfera explosiva.
6. SEAS.p.A. no es responsable del incumplimiento de la mano de obra en la construcción de la cancela a automatizar y tampoco de las deformaciones que puedan producirse durante el uso.
7. Antes de realizar cualquier operación apagar la fuente de alimentación y desconectar las baterías. Comprobar que el sistema de puesta a tierra sea diseñado de una manera profesional y conectar las partes metálicas del cierre.
8. Para cada instalación se recomienda utilizar como mínimo una luz parpadeante y una señal de alarma conectada a la estructura del marco.
9. SEAS.p.A. no acepta responsabilidad por la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización en caso de utilización de componentes no producidos por SEA.
10. Para el mantenimiento utilizar únicamente piezas originales SEAS.p.A..
11. No modificar los componentes del sistema automatizado.
12. El instalador debe proporcionar toda la información relativa al funcionamiento manual del sistema en caso de emergencia y darle al usuario el folleto de adjunto al producto.
13. No permita que niños o adultos permanecen cerca del producto durante la la operación. La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con movilidad reducida de tipo físico, mental, sensorial o igual por personas sin experiencia o formación necesaria. Tener los radiomandos fuera del alcance de niños así como cualquier otro generador de impulsos radio para evitar que el automación pueda ser accionada accidentalmente.
14. El tránsito a través de las hojas sólo se permite cuando la puerta está completamente abierta.
15. Todo el mantenimiento, reparación o controles deberán ser realizados por personal cualificado. Evitar cualquier intento a reparar o ajustar. En caso de necesidad comunicarse con un personal SEA calificado. Sólo se puede realizar la operación manual.
16. La longitud máxima de los cables de alimentación entre motor y central no debe ser superior a 10 metros. Utilizar cables con 2,5 mm<sup>2</sup>. Utilizar cables con doble aislamiento (cables con vaina) hasta muy cerca de los bornes, especialmente por el cable de alimentación (230V). Además es necesario mantener adecuadamente distanciados (por lo menos 2,5 mm en aire) los conductores de baja tensión (230V) y los conductores de baja tensión de seguridad (SELV) o utilizar una vaina adecuada que proporcione aislamiento adicional con un espesor mínimo de 1 mm.

### **Deutsch** ALL GEMEINE HINWEISE FUER DEN INSTALLATEUR UND DEN NUTZER

1. Lesen Sie die **Installierungsanweisungen** sorgfältig durch bevor Sie mit der Installation beginnen. Diese Anweisungen an einem leicht zugänglichen Ort aufbewahren.
2. Verpackungsmaterial des Produkts und/oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.
3. Dieses Produkt wurde speziell und ausschließlich für den, in den Unterlagen beschriebenen Zweck, geplant und hergestellt. Jede andere Verwendung, die nicht ausdrücklich angegeben wurde kann die Integrität des Produkts schädigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen. Die nicht fachgerechte Nutzung des Produkts bewirkt die Erlöschung der Garantie. SEA S.p.A. lehnt jegliche Haftung, für unsachgemäße oder andere Nutzung, als die wofür das Produkt bestimmt ist, ab.
4. SEA Produkte entsprechen den folgenden Richtlinien: Maschinenrichtlinie (2006/42/EG und nachträglich geänderten Fassungen), Niederspannungs-Richtlinie (2006/95/EG und nachträglich geänderten Fassungen), EMV (2004/108/EG und nachträglich geänderten Fassungen). Installation gemäß Standard EN12453 und EN12445 durchführen.
5. Installieren Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, das Vorhandensein von brennbaren Gasen oder Dämpfen stellt ein ernstes Sicherheitsrisiko dar.
6. SEA S.p.A. ist nicht für die Nichtbeachtung der Guten Technik bei der Herstellung von zu motorisierenden Toren und für deren eventuellen Verformungen, die während des Gebrauchs auftreten könnten, haftbar.
7. Vor allen Eingriffen, das Gerät ausschalten und die Batterien trennen. Sicherstellen, dass die Erdung fachgerecht hergestellt wurde und die Metallteile des Tores daran anschließen.
8. Für jede Anlage wird empfohlen, mindestens ein Blinklicht zu montieren und ein Warnschild auf der Torstruktur anzubringen.
9. SEAS.p.A. übernimmt keine Haftung für Sicherheit und reibungslosen Betrieb des Antriebs, bei Verwendung von Komponenten, die nicht von der SEA Produktion stammen.
10. Für die Wartung nur SEA Originalteile verwenden.
11. Keinerlei Änderungen auf Komponenten der Automation vornehmen.
12. Der Installateur muss den Nutzer des Antriebs über den manuellen Betrieb des Systems im Notfall unterrichten und ihm, das, dem Produkt beiliegende, Handbuch übergeben.
13. Der Aufenthalt von Kindern oder Erwachsenen in der Nähe des Tores während seines Betriebes ist nicht gestattet. Die Anlage darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder von Menschen ohne notwendige Erfahrung oder Anweisungen benutzt werden. Fernbedienungen oder andere Impulsgeber außerhalb der Reichweite von Kindern halten, um die versehentliche Aktivierung der Anlage zu verhindern.
14. Die Durchfahrt zwischen den Flügeln ist nur bei vollständig geöffnetem Tor zulässig.
15. Sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten oder periodische Kontrollen, müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Der Endverbraucher muss davon absehen eigenständig Reparaturen oder Eingriffe jeder Art an der Anlage durchzuführen und muss sich ausschliesslich an qualifiziertes SEA Fachpersonal wenden. Der Endverbraucher darf nur die manuelle Notfunktion durchführen.
16. Die maximale Länge der Stromkabel zwischen Steuerung und Motoren ist 10 Meter. Verwenden Sie Kabel mit 2,5 mm<sup>2</sup> Querschnitt und Doppelisolierung (Kabelmantel) in der unmittelbaren Nähe von Klemmen, insbesondere für das Speisungskabel (230V). Die Speisungskabel (230V) und die Sicherheits-Niederspannungskabel (SELV) müssen in einem Abstand von mindestens 2,5 mm gehalten werden, oder eine geeignete Hülse von 1mm Dicke, für eine zusätzliche Isolierung verwenden..



**SEA**<sup>®</sup>  
electronic opening system

Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction. Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction. Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboración y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion. Le agradecemos por haber escogito SEA.



**SEA<sup>®</sup>**

Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888



**SEA S.p.A.**  
**Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)**  
**Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344**

**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**

**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**